

Bộ Quy Tắc Ứng Xử & Đạo Đức Kinh Doanh Smithfield

Các Cam Kết Chung Của Chúng Ta

Smithfield. *Good food. Responsibly.®*



| | |
|---|-------|
| Thư Của Chủ Tịch kiêm Giám Đốc Điều Hành | tr 1 |
| Lời Mở Đầu | tr 2 |
| Làm Việc Đúng Đắn | tr 2 |
| Ra Quyết Định Theo Đạo Đức | tr 2 |
| Báo Cáo Và Phản Ánh Vấn Đề Với Cấp Trên | tr 3 |
| Các Tiêu Chuẩn Hành Vi Về Quản Lý | tr 4 |
| Khách Hàng Của Chúng Ta | tr 6 |
| Chất Lượng Sản Phẩm | tr 6 |
| Chủ Trương Bán Hàng Trung thực | tr 6 |
| Gia Đình Smithfield Của Chúng Ta | tr 7 |
| Sức Khỏe Và An Toàn | tr 8 |
| Lạm Dụng Chất Kích Thích | tr 8 |
| Nhân Quyền | tr 8 |
| Việc Làm Đa Dạng Và Bình Đẳng | tr 9 |
| Quấy Rối, Quấy Rối Và Bạo Lực Tình Dục..... | tr 9 |
| Quản Lý Có Trách Nhiệm | tr 11 |
| Môi Trường | tr 11 |
| Chăm Sóc Động Vật | tr 13 |
| Kinh Doanh Trung Thực | tr 14 |
| Xung Đột Lợi Ích | tr 14 |
| Quà Tặng Và Sự Kiện Chiêu Đãi | tr 17 |
| Các Nhà Đầu Tư Của Chúng Ta | tr 24 |
| Gián Lận | tr 24 |
| Giao Dịch Nội Gián | tr 24 |
| Liên Hệ Với Giới Truyền Thông Và Công Chúng Đầu Tư | tr 25 |
| Công Ty Của Chúng Ta | tr 26 |
| Hồ Sơ Kinh Doanh | tr 27 |
| Điều Tra, Trát Đòi Hấu Tòa Và Phát Hiện Của Chính Phủ | tr 27 |
| Sở Hữu Trí Tuệ, Bí Mật Kinh Doanh Và Thông Tin Bí Mật | tr 27 |
| Mạng Xã Hội | tr 27 |
| Quyền Riêng Tư Và Bảo Vệ Dữ Liệu | tr 28 |
| Cộng Đồng Của Chúng Ta | tr 29 |
| Nguồn Hỗ Trợ | tr 29 |
| Lời Cuối | tr 30 |



Thư Của Chủ Tịch Kiểm Giám Đốc Điều Hành

Gia đình Smithfield thân mến:

Chúng ta đang sống trong một thời kỳ mà xã hội ngày càng có nhiều yêu cầu khắt khe hơn đối với doanh nghiệp. Các công ty được kỳ vọng sẽ hành động liêm chính hơn và tuân thủ các yêu cầu ngày càng tăng về pháp lý và kinh doanh. Một số công ty đang phải gắng sức để đáp ứng thách thức này. Tại Công Ty Thực Phẩm Smithfield, chúng ta may mắn có truyền thống bền vững về hành động liêm chính và công bằng cũng như tuân thủ luật pháp.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Và Đạo Đức Kinh Doanh Smithfield quy định các tiêu chuẩn đạo đức và pháp lý cơ bản mà dựa vào đó chúng ta sẽ tiến hành hoạt động kinh doanh. Xuyên suốt Bộ quy tắc này, chúng ta nói về trách nhiệm chung để tuân theo các tiêu chuẩn cao về đạo đức và pháp luật. Nếu bạn không cùng ưu tiên điều này thì Smithfield không dành cho bạn.

Chúng tôi đã xây dựng Bộ quy tắc này dựa trên các nguyên tắc chỉ đạo tất cả các khía cạnh hoạt động kinh doanh của Smithfield:

Trách Nhiệm: Chúng ta nhận trách nhiệm trong mọi việc chúng ta làm. Chúng ta sản xuất thực phẩm tốt đúng cách thông qua việc đối xử nhân đạo với động vật, quản lý môi trường, sản xuất thực phẩm an toàn và chất lượng cao, mang lại sức sống cho cộng đồng địa phương và tạo ra một môi trường làm việc công bằng, đạo đức và xứng đáng cho người dân của chúng ta.

Hoạt Động Xuất Sắc: Quá trình chúng ta theo đuổi sự xuất sắc trong hoạt động diễn ra liên tục. Chúng ta không ngừng tìm kiếm cơ hội để cải thiện phương thức kinh doanh.

Đổi Mới: Đổi mới là bản năng của chúng ta. Chúng ta tìm kiếm những ý tưởng mới trong tất cả các khía cạnh kinh doanh, bao gồm các cách làm việc thông minh hơn, phục vụ khách hàng tốt hơn và biến Smithfield trở thành một công ty thịnh vượng hơn.

Khi đọc Bộ quy tắc, các bạn sẽ thấy trên hầu hết các trang có dòng chữ **LÊN TIẾNG!** Chúng tôi đang làm mọi thứ có thể để việc lên tiếng trở nên dễ dàng và chúng tôi đã cung cấp nhiều phương thức khác nhau để mọi người có thể nêu lên câu hỏi hoặc mối quan ngại. Các bạn thậm chí có thể gửi báo cáo ẩn danh bằng cách gọi cho Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield được liệt kê

ở bìa sau của Bộ quy tắc này. Tôi cam kết rằng các bạn sẽ không bị trả thù vì đã đưa ra câu hỏi hoặc báo cáo một mối quan ngại.

Tôi tin tưởng rằng các bạn sẽ cùng tôi nỗ lực, để Smithfield mãi là nơi mà tất cả chúng ta có thể tự hào khi làm việc.

Shane Smith
CHỦ TỊCH KIỂM GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH
CÔNG TY THỰC PHẨM SMITHFIELD

Làm Việc Đúng Đắn

Tại Smithfield, chúng ta cam kết làm điều hay lẽ phải trong tất cả các khía cạnh kinh doanh của mình. Làm việc đúng đắn có nghĩa là hành động vì lợi ích tốt nhất của những người đang trông cậy vào việc chúng ta thực hiện chức trách của mình: khách hàng, đồng nghiệp, nhà đầu tư của chúng ta và công chúng. Điều này có nghĩa là không bao giờ làm bất cứ điều gì mà chúng ta thấy xấu hổ khi nói với gia đình hoặc khi thấy đăng trên tờ báo quê nhà. Điều này có nghĩa là hành động chính trực với nhau và với những người bên ngoài Smithfield.

Mỗi chúng ta cần phải làm điều đúng đắn, bất kể ở chức vụ nào. Hành động của bất kỳ nhân viên nào – dù tốt hoặc xấu – đều có thể phản ánh hình ảnh công ty và từng nhân viên trong công ty. Làm điều đúng đắn là trách nhiệm mà chúng ta cần thực hiện với nhau. Điều này phản ánh sự tận tâm của mọi người đối với các tiêu chuẩn đạo đức cao nhất.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Và Đạo Đức Kinh Doanh Smithfield thể hiện ưu tiên chung đó. Bộ quy tắc mô tả các tình huống mà chúng ta có thể được kêu gọi làm điều đúng đắn. Các nguyên tắc và ví dụ trong Bộ quy tắc phản ánh luật lệ và quy định áp dụng cho doanh nghiệp của chúng ta. Điều quan trọng là chúng ta phải tuân thủ cả văn bản và tinh thần của luật pháp, cũng như đặc biệt chú trọng các hoạt động kinh doanh có đạo đức khi thực hiện các nhiệm vụ của mình.

Mỗi nhân viên được yêu cầu ký một tuyên bố rằng họ đã đọc Bộ Quy Tắc Ứng Xử Và Đạo Đức Kinh Doanh Smithfield và sẽ hoàn toàn tuân thủ theo Bộ quy tắc. Tuy nhiên, nghĩa vụ làm điều đúng đắn của chúng ta không chỉ dừng lại ở việc đọc Bộ quy tắc. Chúng ta được kỳ vọng sẽ thực hiện nó.

Giờ đây, hơn bao giờ hết, công chúng chú ý đến lời ăn tiếng nói và cách hành xử của chúng ta. Chúng ta muốn được biết đến như một công ty được mọi người tin tưởng luôn làm điều hay lẽ phải. Nếu bạn có thắc mắc về định nghĩa của việc làm điều đúng đắn trong bất kỳ hoàn cảnh nào hoặc nếu bạn nghĩ rằng bất kỳ ai trong chúng tôi có thể không tuân thủ Bộ quy tắc, bạn có trách nhiệm **LÊN TIẾNG!** như được mô tả trong trang này. Smithfield cố gắng trở thành một môi trường làm việc mà ở đó nhân viên cảm thấy thoải mái và được khích lệ **LÊN TIẾNG!**, yêu cầu giúp đỡ và nói ra mối quan ngại.

Ra Quyết Định Theo Đạo Đức

Chúng ta tin rằng việc tuân thủ quy định, cũng như làm việc theo đạo đức là một khoản đầu tư vào bản thân và vào công ty. Chúng ta có thể duy trì tốt nhất các nghĩa vụ của Bộ quy tắc bằng cách làm những việc không chỉ vì bị bắt buộc (hành vi tuân thủ), mà còn vì đó là điều hay lẽ phải mà chúng ta nên làm (hành vi đạo đức).

Để ủng hộ mục tiêu này, hãy cân nhắc các câu hỏi sau trước khi quyết định có hành động hay không:

Hành động này có vi phạm pháp luật không?

- Có vi phạm pháp luật hoặc quy định hiện hành không?

Hành động có trái đạo đức không?

- Có không trung thực hoặc không đáng tin cậy?
- Có mâu thuẫn với các giá trị hoặc chính sách của Smithfield không?
- Tôi có sai không khi hành động hoặc không hành động?

Hành động này có thể gây tổn hại cho Smithfield hoặc những người khác không?

- Có khiến công ty hoặc tôi làm vào tình thế bị tổn hại không?
- Có gây ra xung đột lợi ích không?
- Có không an toàn, thiếu tôn trọng hoặc không trung thực không?
- Tôi có quan ngại nếu việc này được công khai không?

Trừ khi bạn chắc chắn trả lời “không” cho mỗi câu hỏi này, bạn nên tạm dừng, nhận lời khuyên hoặc thay đổi lộ trình. Nếu bạn không thoải mái với bất kỳ khía cạnh nào của hoạt động được đề cập, hãy **LÊN TIẾNG!** Đừng bỏ qua các mối quan ngại của bạn.

Báo Cáo Và Phản Ánh Vấn Đề Với Cấp Trên

LÊN TIẾNG! là thuật ngữ chúng tôi sử dụng để mô tả quyền lợi và trách nhiệm của mọi nhân viên trong việc thông báo cho cấp quản lý về bất kỳ hành vi nào không đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu trong Bộ quy tắc này.

Bất cứ khi nào bạn nhận thấy hành vi có khả năng vi phạm bất kỳ chính sách hoặc thủ tục nào của Smithfield, hoặc bất kỳ luật lệ, quy tắc hoặc quy định nào có thể áp dụng cho Smithfield, bạn có nghĩa vụ báo cáo ngay lập tức. Nếu nghi ngờ, hãy đặt câu hỏi. Việc không báo cáo hành vi có khả năng không tuân thủ hoặc trái đạo đức có thể khiến vấn đề trở nên tồi tệ hơn, khiến hành vi không phù hợp tiếp tục và gây khó khăn hơn cho việc khắc phục thiệt hại.

1. Bước đầu tiên để giải quyết hầu hết các mối quan ngại là nói chuyện với cấp trên của mình hoặc với người quản lý nhân sự cấp cơ sở. Nếu bạn không nhận được phản hồi thỏa đáng hoặc nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi nêu vấn đề theo cách này, bạn nên tiến hành các bước tiếp theo.
2. Gọi cho Đường Dây Nóng Đạo Đức cấp cơ sở của bạn, được liệt kê ở bìa sau của Bộ quy tắc này. Các cuộc gọi đến đường dây nóng được bảo mật và thậm chí có thể ẩn danh, tuy nhiên, nếu bạn càng cung cấp nhiều thông tin cho tổng đài viên trả lời cuộc gọi, chúng tôi càng có thể giải quyết các mối quan ngại của bạn tốt hơn. Tất cả các báo cáo vi phạm Bộ quy tắc này nhận được qua đường dây nóng sẽ được điều tra.
3. Nói chuyện với thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield cấp cơ sở hoặc một trong các nguồn lực quản lý việc tuân thủ khác được đề cập trong Bộ quy tắc này.

Chúng tôi sẽ giữ bí mật bất kỳ báo cáo nào bạn thực hiện về hành vi sai trái đáng ngờ trong phạm vi chúng tôi được phép theo luật pháp hoặc dựa trên các sự kiện và hoàn cảnh nhất định, Smithfield sẽ không tha thứ cho việc trả đũa bất kỳ ai vì đã đưa ra mối quan ngại, có thiện chí báo cáo về hành vi sai trái hoặc cung cấp thông tin như một phần của cuộc điều tra. Tất cả các vấn đề báo cáo sẽ được xem xét và đánh giá, với việc thực hiện các bước thích hợp để điều tra, phản ánh với cấp trên và giải quyết bất kỳ mối quan ngại nào được nêu ra.

Báo cáo vấn đề không bảo vệ bạn khỏi bị kỷ luật nếu bạn có hành vi sai trái, nhưng việc này có thể giúp giảm bớt mức độ ảnh hưởng. Tất cả chúng ta đều phải cởi mở và trung thực trong việc báo cáo, cũng như hợp tác trong nỗ lực điều tra và giải quyết các vấn đề.

HÃY LÊN TIẾNG!

“Thiện chí” có nghĩa là gì?

“Thiện chí” có nghĩa là hành động trung thực mà không có mục đích xấu. Khi bạn thiện chí báo cáo một mối quan ngại, bạn tin rằng hành vi đó đã xảy ra, bạn cung cấp thông tin trung thực và bạn làm như vậy mà không có mục đích gây tổn hại không cần thiết cho Smithfield hoặc những người khác.

Điều đó có nghĩa là bí mật của tôi sẽ được bảo vệ “trong phạm vi mà chúng ta được phép theo luật pháp”?

Chúng tôi rất coi trọng việc bảo vệ bí mật của bạn khi bạn báo cáo hành vi có nguy cơ sai trái. Chúng tôi sẽ chỉ tiết lộ danh tính của bạn khi chúng tôi buộc phải làm như vậy, chẳng hạn như trong trường hợp chúng tôi buộc phải tiết lộ danh tính của bạn theo luật.

Tôi biết một trong những đồng nghiệp của tôi đã vi phạm nghiêm trọng chính sách của Smithfield và có thể đã vi phạm pháp luật. Tôi lo lắng việc báo cáo sẽ khiến đồng nghiệp của tôi bị sa thải. Tôi có phải báo cáo những gì tôi biết không?

Có, bạn phải báo cáo những gì bạn biết về vi phạm đó. Dĩ nhiên là bạn sẽ lo lắng rằng báo cáo của mình có thể làm gián đoạn nơi làm việc và gây hậu quả nghiêm trọng cho những người có liên quan. Nhưng nếu để cho hành vi có nguy cơ sai trái không được kiểm soát có thể gây ra nhiều tổn hại hơn và khiến cho hậu quả về tài chính, danh tiếng và pháp lý của việc phát hiện sau đó trở nên nghiêm trọng hơn. Nếu xác định và giải quyết các vấn đề sớm sẽ ít gây xáo trộn hơn nhiều.

HÃY LÊN TIẾNG!

Tôi phải làm gì nếu tôi có băn khoăn về người giám sát của mình?

A: Nếu bạn băn khoăn về người giám sát của mình hoặc cảm thấy không thoải mái khi báo cáo mối quan ngại với người giám sát vì bất kỳ lý do gì, bạn có thể nói chuyện với một người quản lý khác hoặc với một thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield, hoặc bạn có thể gọi cho Đường Dây Nóng Đạo Đức.

Tôi cho rằng một đồng nghiệp đã vi phạm Bộ quy tắc và thậm chí có thể vi phạm pháp luật. Tôi muốn làm điều đúng đắn và **LÊN TIẾNG, nhưng tôi lo mình có thể bị mất việc nếu làm vậy. Tôi nên làm gì?**

HÃY LÊN TIẾNG! Chính sách của Smithfield nghiêm cấm trả đũa bất kỳ ai vì đã nêu lên mối quan ngại hoặc đưa ra bất kỳ báo cáo thiện chí nào về hành vi sai trái.

Công ty có thể dùng biện pháp nào để bảo vệ tôi khỏi bị trả đũa?

Smithfield sẽ điều tra tất cả các cáo buộc trả thù và sẽ kỷ luật những cá nhân có liên quan – hình thức kỷ luật cao nhất là sa thải.

Các Tiêu Chuẩn Hành Vi Về Quản Lý

Những người thuộc ban lãnh đạo công ty của chúng ta, là người quản lý hoặc giám sát các nhân viên khác, có trách nhiệm đặc biệt tuân theo Bộ quy tắc này. Ban quản lý thường là đầu mối liên hệ đầu tiên khi một nhân viên đứng ra nêu lên mối quan ngại. Quan trọng là bất kỳ ai ở vị trí quản lý phải lắng nghe cẩn trọng và phản hồi một cách thích hợp.

Những người bạn giám sát và lãnh đạo đang theo dõi hành vi của bạn. Việc bạn là tấm gương với tư cách một nhà lãnh đạo có đạo đức sẽ giúp củng cố văn hóa đạo đức và tuân thủ của Smithfield hơn bất kỳ điều gì khác mà chúng ta có thể làm. Bạn cũng có trách nhiệm giám sát chặt chẽ việc tuân thủ Bộ quy tắc của những người bạn giám sát và đảm bảo rằng các bên thứ ba làm việc với nhân viên của chúng ta nhận thức được và tuân thủ các chính sách và quy trình này.

Hầu như không có trách nhiệm quản lý nào quan trọng hơn cách bạn tiếp nhận và giải quyết hoặc phản ánh mối quan ngại của nhân viên với cấp trên. Khi một nhân viên báo cáo các mối quan ngại với bạn, bạn có nghĩa vụ:

- Lắng nghe và đánh giá những mối quan ngại đó,
- Giải quyết các mối quan ngại đó theo cách thích hợp trong các hoàn cảnh và
- Phản ánh các mối quan ngại đó với cấp trên khi cần thiết để đảm bảo họ nhận được sự quan tâm kịp thời và thích hợp từ các bộ phận có trách nhiệm như Bộ Phận Nhân Sự hoặc Bộ Phận Pháp Chế Smithfield, từ các người quản lý cấp cao hơn hoặc cả hai.

Đừng chỉ hướng nhân viên hoặc vấn đề của họ đến Đường Dây Nóng Đạo Đức. Chịu trách nhiệm đảm bảo vấn đề đó được kiểm soát và những người có trách nhiệm biết việc đó.



Làm Việc Đúng Đắn

Nếu bạn thấy bất cứ điều gì mà bạn nghi ngờ là không chuẩn mực hoặc trái đạo đức, bạn có trách nhiệm **LÊN TIẾNG!** Khi làm vậy, bạn có thể cung cấp thông tin cần thiết để khắc phục tình huống có nguy cơ gây hại. Nếu bạn không chắc liệu mình có cần **LÊN TIẾNG!** trong một tình huống không, hãy tự hỏi mình những câu hỏi sau đây:

1. Hành động đó có hợp pháp không?
2. Hành động đó có đạo đức không?
3. Hành động đó có phù hợp với Bộ Quy Tắc Ứng Xử & Đạo Đức Kinh Doanh Smithfield không?
4. Hành động đó có hợp pháp và có đạo đức không?
5. Tôi có thấy thoải mái nếu hành động đó được công khai không?
6. Tôi có muốn làm người chịu tác động từ hành động đó không?
7. Liệu hành động đó có được gia đình, đồng nghiệp và các cổ đông của Smithfield nhìn nhận tích cực không?

Nếu câu trả lời cho bất kỳ câu hỏi nào trong số này là "không", bạn nên **LÊN TIẾNG!** và yêu cầu giúp đỡ!



Khách Hàng Của Chúng Ta

Chất Lượng Sản Phẩm

Khách hàng và người tiêu dùng của chúng ta – bao gồm cả gia đình của chúng ta – đang tin tưởng chúng ta cung cấp thực phẩm an toàn, lành mạnh và được dán nhãn chính xác. Các cơ sở và sản phẩm của Smithfield phải tuân theo pháp luật và quy định do Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ và các cơ quan quản lý tương tự ở các quốc gia khác liên quan đến an toàn, chất lượng và dán nhãn thực phẩm. Chúng ta cung cấp đào tạo cho nhân viên về các yêu cầu này và các quy trình chúng ta đã triển khai sao cho phù hợp với vị trí và trách nhiệm của họ để đảm bảo rằng chúng ta đáp ứng được các yêu cầu và quy trình đó. Chúng ta phải đặc biệt nghiêm túc thực hiện khóa đào tạo này và chăm chỉ áp dụng các quy trình đó.

Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm về chất lượng và an toàn thực phẩm.

Nếu bạn nhận thấy bất kỳ vấn đề nào liên quan đến an toàn thực phẩm hoặc vi phạm các quy trình về an toàn, chất lượng hoặc dán nhãn của chúng ta, hãy **LÊN TIẾNG!** Báo ngay cho người giám sát của bạn hoặc sử dụng bất kỳ công cụ **LÊN TIẾNG!** nào khác được nêu trong Bộ quy tắc này và giải quyết vấn đề.

Chủ Trương Bán Hàng Trung Thực

Smithfield cam kết thực hiện các giao dịch trung thực và công bằng với tất cả các khách hàng. Chúng ta sẽ không tham gia vào các hoạt động quảng cáo hoặc tiếp thị gây hiểu lầm hoặc giả dối. Các tài liệu quảng cáo và tiếp thị của chúng ta sẽ tuân thủ pháp luật hiện hành. Các tuyên bố mà chúng ta đưa ra liên quan đến sản phẩm của mình và của các đối thủ cạnh tranh phải dựa trên cơ sở vững chắc và được lập thành văn bản. Quảng cáo sai sự thật hoặc gây hiểu lầm có thể gây ra các vấn đề pháp lý và kinh doanh nghiêm trọng cho chúng ta. Hãy nhớ rằng chúng ta cạnh tranh công bằng trên cơ sở chất lượng và giá cả. Nếu bạn có thắc mắc hoặc quan ngại liên quan đến bất kỳ hoạt động bán hàng hoặc tiếp thị nào của Smithfield hoặc bất kỳ đối tác kinh doanh hoặc đối thủ cạnh tranh nào của chúng ta, hãy liên hệ với thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc **LÊN TIẾNG!** bằng việc sử dụng các nguồn hỗ trợ được nêu trong Bộ quy tắc này.

Làm Việc Đúng Đắn

An toàn, chất lượng và dán nhãn thực phẩm phù hợp là nghĩa vụ cao nhất của chúng ta. Những điều này thuộc hiệp ước tin cậy cơ bản mà chúng ta có với mọi người tiêu dùng. Nếu bạn không có cùng cam kết nhiệt huyết về những nghĩa vụ này như chúng tôi, thì Smithfield không dành cho bạn.

HÃY LÊN TIẾNG!

Nồi trên dây chuyền chế biến của tôi phải làm nóng sản phẩm đến 145°. Tôi nhận thấy rằng bộ điều chỉnh nhiệt chỉ hiển thị 120°. Có thể có sự cố với bộ điều chỉnh nhiệt. Tôi nên làm gì?

Thông báo cho người giám sát của bạn và làm theo các quy trình để khắc phục sự cố. Nếu bạn không thể giải quyết vấn đề theo cách này, hãy **LÊN TIẾNG!** bằng việc sử dụng các nguồn hỗ trợ trong Bộ quy tắc này.

Tôi làm việc trong bộ phận bán hàng. Người quản lý muốn chúng tôi nói với khách hàng rằng một trong những đối thủ cạnh tranh của chúng tôi có thể sắp giải thể. Theo như tôi được biết, anh ta nói điều này mà không có căn cứ. Chúng ta sẽ là nguồn cơn của tin đồn. Tôi nên làm gì?

HÃY LÊN TIẾNG! Phát tán thông tin sai lệch về đối thủ cạnh tranh là sai. Nếu thông tin này không có cơ sở chắc chắn, chúng ta không nên thuật lại.



HÃY LÊN TIẾNG!

Một nhà thầu đang làm việc trên giàn giáo cao tại cơ sở của chúng ta mà không có mũ cứng hoặc dây an toàn. Tôi nên làm gì?

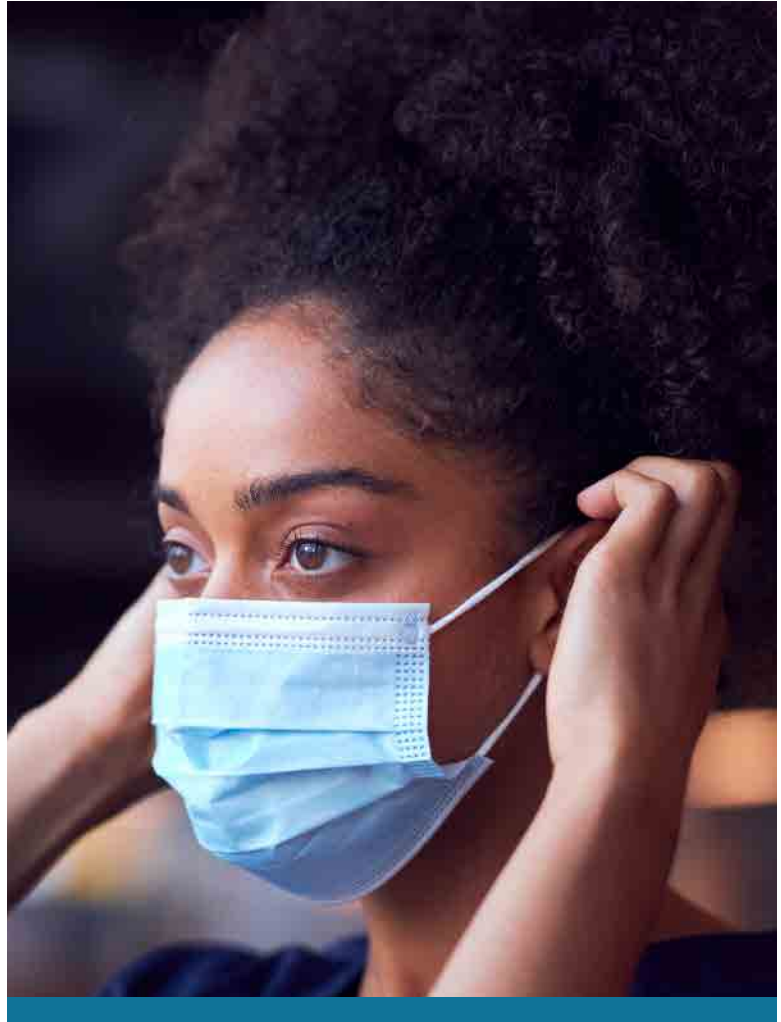
Mọi người trong các cơ sở của chúng ta, bao gồm cả nhà thầu và khách thăm viếng, nên tuân thủ các quy trình an toàn của chúng ta. Hãy **LÊN TIẾNG!** và nói với người giám sát của bạn hoặc sử dụng các nguồn hỗ trợ được nêu trong Bộ quy tắc này.

Bác sĩ đề nghị tôi dùng thuốc không kê đơn để giúp giảm nhiễm trùng xoang. Nhân có cảnh báo không vận hành máy móc trong khi dùng thuốc này. Tôi làm công việc lái xe nâng. Tôi nên làm gì?

Bạn nên thông báo cho người giám sát của bạn và người quản lý nhân sự tại cơ sở. Bạn có thể được giao các nhiệm vụ khác khi dùng loại thuốc có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của bạn khi vận hành xe nâng.

Gia Đình Smithfield Của Chúng Ta

An toàn là trọng tâm chính và bao gồm cả việc bảo vệ lẫn nhau. Chúng ta bảo vệ lẫn nhau khỏi bị thương bằng cách đảm bảo các quy trình an toàn và sức khỏe của chúng ta được tuân thủ. Chúng ta cũng bảo vệ lẫn nhau bằng cách ngăn chặn nạn phân biệt đối xử và quấy rối tại nơi làm việc. Chúng ta không dung thứ cho bất kỳ hành vi nào vi phạm các tiêu chuẩn này.



Làm Việc Đúng Đắn

Tất cả chúng ta hãy cùng góp phần để đảm bảo rằng vào cuối mỗi ngày làm việc, chúng ta đều có thể về nhà với gia đình và bạn bè của mình mà vẫn khỏe mạnh như khi chúng ta đến làm.

Sức Khỏe Và An Toàn

Chúng ta mong muốn thiết lập tiêu chuẩn trong ngành về sức khỏe và sự an toàn của nhân viên. Hoạt động của chúng ta tuân theo các luật và quy định về sức khỏe và an toàn cũng như các chính sách riêng của chúng ta. Chúng ta cung cấp khóa đào tạo về các yêu cầu này cho nhân viên sao cho phù hợp với công việc và vị trí. Điều quan trọng là chúng ta phải thực hiện khóa đào tạo này nghiêm túc và tuân thủ các quy trình về sức khỏe, an toàn và an ninh của mình. Quy trình của chúng ta áp dụng cho nhân viên và những người khác trong các cơ sở của chúng ta.

Nhân viên có thể nêu lên những mối quan ngại về sức khỏe và an toàn tại nơi làm việc với chuyên gia an toàn tại đây hoặc với nhân viên an toàn của công ty. Nếu bạn thấy hành vi vi phạm quy trình an toàn hoặc có thể gây ra nguy hiểm, điều quan trọng là bạn phải kịp thời **LÊN TIẾNG!** với một trong những nguồn hỗ trợ này hoặc sử dụng các quy trình được nêu trong phần **LÊN TIẾNG!** của Bộ quy tắc này, bao gồm cả Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield.

Lạm Dụng Chất Kích Thích

Chúng ta là một môi trường làm việc không có rượu bia và chất kích thích. Nhân viên đến làm việc khi đang trong tình trạng ảnh hưởng bởi rượu bia hoặc chất kích thích có thể gây nguy hiểm cho bản thân và các nhân viên khác. Tiêu chuẩn này áp dụng với tất cả nhân viên khi đang ở trong khuôn viên của Smithfield và ở bất kỳ đâu khi họ đang làm việc. Tất nhiên, chúng tôi sẽ không dung thứ cho việc sử dụng, phân phối, buôn bán hoặc sản xuất chất kích thích bất hợp pháp trong khi làm nhiệm vụ hoặc ở trong khuôn viên công ty.

Nếu bạn có vấn đề về rượu bia hoặc chất kích thích, bạn sẽ được trợ giúp; vui lòng tham khảo gói phúc lợi của bạn hoặc liên hệ với người quản lý nguồn nhân lực cấp cơ sở của bạn để được hỗ trợ và giới thiệu bí mật. Nếu bạn có câu hỏi liên quan đến chính sách này hoặc cho rằng một nhân viên khác có thể đang vi phạm các tiêu chuẩn được nêu ở trên, hãy **LÊN TIẾNG!**

Nếu bạn đang bị quấy rối hoặc thấy một nhân viên khác (hoặc bất kỳ ai khác trong các cơ sở của chúng ta) bị quấy rối, hãy **LÊN TIẾNG!** Hãy báo cho người giám sát, người quản lý nhân sự tại cơ sở hoặc hành động theo chỉ dẫn trong phần **LÊN TIẾNG!** của Bộ quy tắc này, bao gồm cả việc gọi cho Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield.

Nhân Quyền

Chúng ta cam kết bảo vệ và ủng hộ những tiến bộ về nhân quyền. Là một phần trong việc tiến hành hoạt động kinh doanh có đạo đức và có trách nhiệm, chúng ta hoạt động theo các chính sách và thủ tục hiện hành trong các hoạt động toàn cầu của mình:

- Thúc đẩy cơ hội bình đẳng và đa dạng.
- Bảo vệ sức khỏe, sự an toàn và hạnh phúc của nhân viên, cộng đồng và môi trường của chúng ta.
- Nghiêm cấm hành vi quấy rối và bạo lực tại nơi làm việc.
- Duy trì các quyền của nhân viên, bao gồm thông qua việc trả lương và phúc lợi cạnh tranh, đồng thời duy trì quyền tự do gia nhập và thương lượng tập thể của nhân viên nếu họ muốn.
- Không khoan nhượng đối với các hành vi vi phạm nhân quyền, bao gồm việc sử dụng lao động trẻ em, lao động cưỡng bức hoặc bắt buộc trong các hoạt động của chúng ta hoặc của các nhà thầu của chúng ta. Nếu bạn biết bất kỳ hành vi vi phạm nhân quyền nào, HÃY LÊN TIẾNG!

Để biết thêm thông tin về cách Smithfield hoạt động để duy trì và thúc đẩy nhân quyền, hãy tham khảo Chính Sách Nhân Quyền của chúng ta.

Làm Việc Đúng Đắn

- Chào đón và tôn trọng những khác biệt về chủng tộc, giới tính, tôn giáo, xuất thân, v.v.
- Tôn trọng các nhân viên khác thể hiện trong các hành động của bạn.
- Thực hiện bổn phận của mình để các cơ sở của chúng ta không có hành vi lạm dụng chất kích thích.

HÃY LÊN TIẾNG!

Người giám sát của tôi liên tục la mắng chúng tôi và hôm nay thậm chí còn đe dọa một người nào đó trong nhóm của chúng tôi. Tôi không nghĩ bất kỳ ai trong chúng tôi tin rằng người giám sát của chúng tôi sẽ thực sự thực hiện lời đe dọa đó, nhưng điều này vẫn khiến tôi khó chịu. Tôi nên làm gì?

Môi trường làm việc của Smithfield không được có hành vi quấy rối và bạo lực, bao gồm cả sử dụng từ ngữ đe dọa và bất kỳ hình thức đe dọa nào. Ngay cả khi bạn không cho rằng lời đe dọa sẽ thực sự được thực hiện, điều này vẫn có thể gây ra sự sợ hãi và lo sợ, đồng thời vẫn mang tính gây rối và không phù hợp. Nếu có người sử dụng từ ngữ đe dọa tại nơi làm việc của bạn, **HÃY LÊN TIẾNG!** bằng việc sử dụng một trong các nguồn hỗ trợ được liệt kê trong Bộ quy tắc này.



Việc Làm Đa Dạng Và Bình Đẳng

Smithfield cố gắng thu hút, đào tạo và duy trì một lực lượng lao động đa dạng phản ánh cộng đồng của chúng ta. Chúng ta cố gắng thực hiện văn hóa công ty mang tính toàn diện, tích cực và hướng đến hiệu suất. Có một lực lượng lao động đa dạng cho phép chúng ta đạt được lợi ích từ nhiều khía cạnh khác nhau và tăng khả năng cạnh tranh toàn cầu của mình.

Smithfield là một nơi sử dụng lao động có các cơ hội bình đẳng. Chúng ta không phân biệt đối xử với bất kỳ nhân viên hoặc bất kỳ ứng viên nào vì chủng tộc, màu da, tôn giáo, dân tộc hoặc nguồn gốc quốc gia, giới tính, xu hướng tính dục, tuổi tác, khuyết tật, tình trạng cựu quân nhân hoặc bất kỳ tình trạng nào khác được luật liên bang bảo vệ. Ngoài ra, việc tuân thủ luật lao động hiện hành, chẳng hạn như luật ủy quyền làm việc, là điều quan trọng để duy trì sự ổn định và tính toàn vẹn của lực lượng lao động của chúng ta.

Nếu bạn cảm thấy mình bị phân biệt đối xử, cho rằng ai đó đã từng là nạn nhân của nạn phân biệt đối xử hoặc có thắc mắc về chính sách chống phân biệt đối xử của Smithfield, hãy **LÊN TIẾNG!** Nói chuyện với người giám sát trực tiếp của bạn, người quản lý nhân sự tại cơ sở hoặc những người khác trong ban quản lý. Nếu bạn không cảm thấy thoải mái khi nói chuyện với người giám sát hoặc người quản lý, hãy sử dụng các nguồn hỗ trợ được nêu trong phần **LÊN TIẾNG!** của Bộ quy tắc này, bao gồm cả Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield.

Quấy Rối, Quấy Rối Và Bạo Lực Tình Dục

Nhân viên có quyền làm việc không bị quấy rối, bao gồm quấy rối và bạo lực tình dục tại nơi làm việc. Quấy rối là bất kỳ hành vi nào hạ thấp, đe dọa hoặc xúc phạm một cá nhân và Smithfield sẽ không dung thứ cho bất kỳ hình thức nào của hành vi đó. Chúng ta cũng sẽ không dung thứ cho bất kỳ hành vi sử dụng hoặc đe dọa vũ lực nào để gây tổn hại cho cơ thể, khiến một người lo sợ bị tổn hại cơ thể hoặc hành vi đe dọa người khác. Để nơi làm việc không bao giờ có hành vi quấy rối và bạo lực, chúng ta phải tránh những điều sau:

- Hành vi không mong muốn – cho dù bằng lời nói, thể chất hay hình ảnh, và cho dù được thực hiện trực tiếp hay bằng một số phương thức khác (ví dụ: email) – dựa trên chủng tộc, màu da, giới tính hoặc bản dạng giới, sở thích tình dục, nguồn gốc quốc gia, tôn giáo, tuổi tác, khuyết tật về thể chất hoặc tinh thần, thông tin di truyền, tình trạng cựu quân nhân của nhân viên hoặc các đặc điểm được pháp luật bảo vệ khác.
- Nói xấu hoặc đùa cợt về chủng tộc, sắc tộc, tôn giáo hoặc tình dục.

HÃY LÊN TIẾNG!

Một đồng nghiệp đã nhiều lần rủ tôi đi hẹn hò. Tôi không thoải mái với việc này. Tôi nên làm gì?

Nói chuyện với người quản lý nhân sự tại cơ sở hoặc sử dụng các nguồn hỗ trợ khác được nêu trong Bộ quy tắc này. Họ có thể giúp bạn giải quyết mọi lời tán tỉnh không mong muốn từ đồng nghiệp.

- Trưng bày áp phích, thẻ, lịch, phim hoạt hình, graffiti hoặc hình vẽ xúc phạm hoặc công kích
- Bắt nạt, ngôn từ lăng mạ, gây hấn về thể chất, đánh nhau, hành vi thù địch, đe dọa hoặc bạo lực hoặc nhận xét miệt thị
- Đe dọa dưới bất kỳ hình thức nào, cho dù thể chất, bằng lời nói, phi ngôn ngữ hoặc bằng văn bản
- Tiếp xúc không cần thiết, không mong muốn, đe dọa hoặc xúc phạm, đụng chạm hoặc cố ý chặn đường ai đó
- Tán tỉnh hoặc để nghị quan hệ tình dục
- Ve vãn, cử chỉ gợi tình, trưng bày các đồ vật hoặc hình ảnh gợi dục, huyết sáo và gợi khiếm nhã, đưa ra các nhận xét, tính ngữ hoặc trò đùa mang tính xúc phạm hoặc gợi dục và các nhận xét lặp đi lặp lại và không hay về ngoại hình của ai đó
- Những trò đùa ác ý hoặc những hành vi thô bạo có thể gây tổn hại cho cơ thể
- Bất kỳ hành động nào khác làm gián đoạn hoặc cản trở hiệu quả công việc của nhân viên một cách bất hợp lý

Điều này áp dụng cho tất cả nhân viên Smithfield và bất kỳ ai khác hợp tác kinh doanh với Smithfield. Điều này được áp dụng ở cả nơi làm việc, trong các môi trường liên quan đến công việc và các hoạt động bên ngoài nơi làm việc.

Nếu bạn đang bị quấy rối hoặc thấy một nhân viên khác (hoặc bất kỳ ai khác trong các cơ sở của chúng ta) bị quấy rối, hoặc nếu bạn chứng kiến hoặc tìm hiểu về vấn đề bạo lực hoặc đe dọa dùng bạo lực, hãy **LÊN TIẾNG!** Hãy báo cho người giám sát, người quản lý nhân sự cấp cơ sở của bạn hoặc hành động theo chỉ dẫn ở phần **LÊN TIẾNG!** trong Quy tắc này, bao gồm gọi cho Đường Dây Nóng Đạo đức Smithfield.



Quản Lý Có Trách Nhiệm

Làm Việc Đúng Đắn

Tất cả chúng ta nên cố gắng áp dụng các nguyên tắc quản lý môi trường lành mạnh vào công việc hàng ngày. Người quản lý nên trưng cầu ý kiến từ nhóm của mình về các phương pháp bổ sung để:

- giảm lượng nước sử dụng/nước thải,
- giảm tối thiểu lượng rác thải,
- tái chế phế liệu,
- sử dụng hiệu quả nguồn năng lượng, và
- cải thiện việc xử lý và loại bỏ rác thải,
- hạn chế tối thiểu việc đóng gói.

Smithfield quyết tâm thực hiện quản lý có trách nhiệm đối với các nguồn tài nguyên bị ảnh hưởng bởi hoạt động của chúng ta. Tầm nhìn của chúng ta là liên tục cải tiến nhằm giảm tác động đến môi trường. Chúng ta sẽ dành các nguồn lực cần thiết để bảo vệ môi trường và cung cấp dịch vụ chăm sóc thích hợp cho các động vật được sử dụng trong hoạt động của chúng ta.

Môi Trường

Chúng ta tuân theo luật môi trường của quốc gia và địa phương nơi chúng ta hoạt động. Các luật đó đặt ra những yêu cầu về nước sạch, không khí sạch, xử lý chất thải nguy hại và không nguy hại, vận chuyển nguyên vật liệu nguy hiểm, quản lý các chất hóa học và lập kế hoạch ứng phó khẩn cấp. Mục tiêu của chúng ta là luôn luôn tuân thủ 100% các yêu cầu này.



Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào liên quan đến các yêu cầu về môi trường hoặc muốn bày tỏ quan ngại, bạn nên tham khảo ý kiến của người giám sát trực tiếp, điều phối viên môi trường của công ty, thành viên Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc liên hệ với Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield. Và tất nhiên, bạn nên **LÊN TIẾNG!** ngay nếu nhận thấy bất kỳ tình huống nguy hiểm tiềm ẩn nào hoặc bất kỳ trường hợp không tuân thủ các yêu cầu hiện hành về môi trường.

Smithfield cung cấp khoá đào tạo cho nhân viên về việc tuân thủ luật môi trường tùy theo nhiệm vụ và vị trí làm việc của họ. Điều quan trọng là nhân viên nghiêm túc tham gia khóa đào tạo này và thực hành những gì họ học được. Đây là một số điểm chính được đề cập trong khóa đào tạo trên:

- Theo yêu cầu của các quy định hiện hành và nội quy của cơ sở, nhân viên phải báo cáo ngay tất cả các vụ tràn và xả thải.
- Phải ngay lập tức tiến hành hoạt động khắc phục để giảm thiểu mọi tác động xấu đến môi trường.
- Giấy phép và sự chấp thuận của cơ quan phải được cấp trước khi xây dựng cơ sở hạ tầng và phải được tuân thủ trong quá trình chế tạo, lắp đặt, khởi động và vận hành.
- Các yêu cầu về môi trường cũng phải được cân nhắc cùng với bất kỳ thay đổi nào trong hoạt động của cơ sở.
- Phải thực hiện giám sát, kiểm tra và thử nghiệm theo quy định và lưu trữ hồ sơ chính xác.

HÃY LÊN TIẾNG!

Tại nơi làm việc, tôi phát hiện chất lỏng nhờn chảy ra từ một đường ống bị hỏng trong khu vực thuộc công ty đi xuống một con mương. Tôi nên làm gì?

Bạn có thể là người duy nhất chứng kiến điều này. Bạn cần **LÊN TIẾNG!** để người quản lý và điều phối viên môi trường có thẩm quyền biết về vấn đề này. Nếu họ không ngay lập tức tiến hành điều tra, bạn nên gọi điện cho Đường Dây Nóng Đạo đức Smithfield hoặc thông báo với thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield.

Người giám sát của tôi bảo tôi vứt một chồng giấy tờ cũ vào thùng rác. Tôi thấy rằng một vài tờ trong số đó trông giống giấy phép và hồ sơ cũ về môi trường. Tôi nên làm gì?

Chính sách lưu giữ hồ sơ của công ty yêu cầu lưu trữ vô thời hạn nhiều loại hồ sơ về môi trường. Hãy **LÊN TIẾNG!** và trao đổi với điều phối viên môi trường để đảm bảo bạn có thể vứt bỏ những hồ sơ đó.



HÃY LÊN TIẾNG!

Tôi nhận thấy rằng một vài con vật ở nhà máy bị xức và bấm tím sau khi chúng được chuyển vào chuồng nuôi nhốt. Tôi nghĩ rằng có thể chúng đã bị thương do các thiết bị hồng học trong chuồng trại. Tôi nên làm gì?

Bạn có thể là người đầu tiên chứng kiến vấn đề này. Bạn cần **LÊN TIẾNG!** để thông báo cho những người giám sát biết. Nếu họ không có động thái nào, bạn nên gọi điện cho Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield hoặc thông báo với thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield.

Tôi làm việc tại một trang trại lợn nái và nhận thấy một nhân viên khác đang gặp khó khăn khi chuyển lợn nái từ chuồng lợn sang một chuồng khác. Người này dùng gậy chọc vào con lợn nái để khiến nó di chuyển.

Hệ thống quản lý của chúng ta chỉ định loại thiết bị được sử dụng để khuyến khích động vật di chuyển từ khu vực này sang khu vực khác và việc chọc hoặc đánh đập động vật là hoàn toàn trái ngược với các quy tắc này. Bạn cần **LÊN TIẾNG!** và cho người quản lý trang trại và bác sĩ thú y biết điều mà bạn đã nhìn thấy. Nếu họ không có động thái nào, bạn nên gọi điện cho Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield hoặc thông báo với một thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield.

Chăm Sóc Động Vật

Smithfield đi đầu trong lĩnh vực chăn nuôi, xử lý và giết mổ nhân đạo chuẩn mực đối với tất cả các loài động vật được nuôi để làm thực phẩm. Công tác quản lý động vật của chúng ta tuân thủ đa dạng các luật và quy định cũng như chính sách của Smithfield, bao gồm cả Chính sách về Phúc Lợi Động Vật & Sử Dụng Kháng Sinh và hệ thống quản lý toàn diện. Smithfield cung cấp chương trình đào tạo về các tiêu chuẩn này cho nhân viên phù hợp với vị trí và nhiệm vụ công việc của họ.

Nhân viên nên nhanh chóng **LÊN TIẾNG!** với người giám sát trực tiếp của mình hoặc thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc liên hệ với Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield khi nhận thấy bất kỳ vi phạm trái với các tiêu chuẩn này, bao gồm mọi hành vi ngược đãi động vật thực tế hoặc khả nghi, dù vô tình hoặc cố ý.



Làm Việc Đúng Đắn

Đối xử tử tế với động vật không chỉ là điều ta nên làm; đó còn là nghĩa vụ đạo đức quan trọng mà chúng ta phải có đối với các nhà cung cấp, khách hàng, nhân viên đồng nghiệp và quan trọng nhất là những động vật được giao phó cho chúng ta và chúng ta phụ thuộc vào chúng để kiếm sống.

Kinh Doanh Trung Thực

Chúng ta cam kết kinh doanh bằng sự chính trực. Tức là ta đưa ra các quyết định kinh doanh nhằm mang đến lợi ích cho toàn thể công ty nói chung. Điều đó cũng có nghĩa là tuân thủ luật pháp trong tất cả các giao dịch kinh doanh của chúng ta.

Xung Đột Lợi Ích

Mọi quyết định kinh doanh mà chúng ta đưa ra với tư cách là nhân viên của Smithfield phải dựa trên nhu cầu của Smithfield, không phải vì lợi ích cá nhân hoặc các mối quan hệ. Xung đột lợi ích tồn tại khi lợi ích cá nhân của một nhân viên hay một người trong số bạn bè thân-thiết hoặc người nhà của họ can thiệp vào lợi ích của Smithfield. Điều quan trọng là chúng ta phải tránh để xảy ra xung đột lợi ích.

Chúng ta có thể ngăn ngừa hoặc giải quyết hầu hết các xung đột lợi ích khi mỗi xung đột được thông báo hợp lý. Nếu bạn thấy rằng bạn hoặc bạn bè thân thiết hoặc người nhà có lợi ích cá nhân có nguy cơ mâu thuẫn với vai trò kinh doanh của bạn hoặc nếu bạn nghĩ rằng một nhân viên khác có thể có xung đột lợi ích, hãy nói với người giám sát của bạn hoặc tìm sự hướng dẫn trong một trong những nguồn hỗ trợ **LÊN TIẾNG!** khác được liệt kê trong Bộ Quy tắc này.



HÃY LÊN TIẾNG!

Nhận Biết Xung Đột Lợi Ích

Vấn đề có thể gây xung đột lợi ích không phải lúc nào cũng dễ nhận thấy. Nếu bạn lo rằng bạn có thể có xung đột lợi ích cần giải bày, hãy tự hỏi bản thân:

- Tôi hoặc bạn bè thân thiết hoặc người nhà có thể kiếm tiền từ giao dịch hoặc cơ hội kinh doanh có khả năng xung đột với Smithfield không?
- Việc tham gia vào hoạt động đó có gây trở ngại đến các yêu cầu công việc của tôi tại Smithfield không?
- Có rủi ro nào khiến tôi có xu hướng đặt lợi ích của mình hoặc của người khác lên trên lợi ích của Smithfield không?
- Tôi có thể tiếp tục đặt lợi ích của Smithfield lên hàng đầu và đưa ra các quyết định kinh doanh đúng đắn không?
- Trong mắt người khác, trông tôi có giống một người có xung đột lợi ích không?

HÃY LÊN TIẾNG!

Xung đột lợi ích có thể bắt nguồn từ lợi ích tài chính cá nhân hoặc mối quan hệ gia đình hoặc riêng tư khác. Một số kiểu xung đột khá dễ thấy trong khi số khác rất khó phát hiện. Dưới đây là một số lĩnh vực có thể phát sinh xung đột:

- Lợi ích tài chính: Nếu bạn hoặc bạn bè thân thiết hoặc người nhà hưởng lợi ích tài chính từ bất kỳ bên thứ ba nào chịu ảnh hưởng bởi hành động của bạn với tư cách là nhân viên Smithfield, bạn nên **LÊN TIẾNG!** và tiết lộ về khoản lợi đó.
- Các mối quan hệ thân thiết và gia quyến: Nếu bạn giám sát một thành viên trong gia đình hoặc nếu bạn tiếp xúc với người nhà hoặc bạn bè thân thiết là nhà cung cấp hoặc khách hàng, thì ít nhất bạn cũng đã có biểu hiện xung đột lợi ích. Điều này bao gồm các tình huống như người nhà hoặc bạn bè thân thiết trở thành nhân viên hoặc một nhà đầu tư lớn, nhà cung cấp hoặc khách hàng mà bạn tiến hành kinh doanh với tư cách đại diện của Smithfield. Điều quan trọng là bạn phải tránh những tình huống này, và trong trường hợp các tình huống này được chấp thuận, không được để các mối quan hệ cá nhân ảnh hưởng hoặc có vẻ ảnh hưởng đến khả năng bạn hành động vì lợi ích cao nhất của Smithfield. Bạn nên **LÊN TIẾNG!** và thông báo về mối xung đột tiềm ẩn ngay khi phát hiện xung đột.
- Các cơ hội kinh doanh bên ngoài: Trong một số trường hợp, bạn có thể đảm nhận công việc, đầu tư hoặc các cơ hội kinh doanh khác ngoài công việc của bạn ở Smithfield, miễn là hoạt động bên ngoài không ảnh hưởng đến công việc của bạn tại Smithfield. Tuy nhiên, hãy lưu ý rằng khi làm việc, đầu tư hoặc có các tương tác khác bên ngoài với đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp hoặc thậm chí là khách hàng của Smithfield cũng có thể dẫn đến xung đột lợi ích. Hãy **LÊN TIẾNG!** và thông báo các hoạt động bên ngoài để có thể tránh mọi xung đột tiềm ẩn.

- Các cơ hội đến từ công ty: Bạn không được phép lợi dụng các cơ hội đầu tư hoặc kinh doanh mà bạn biết được thông qua công việc tại Smithfield cho mục đích cá nhân, trừ khi hành động này được chấp thuận từ trước.

Hãy nhớ rằng xung đột lợi ích không vi phạm Quy tắc của chúng ta, nhưng việc che giấu và không nhận được sự chấp thuận thích hợp dành cho mỗi xung đột chính là vi phạm. Nếu bạn có bất kỳ thắc mắc nào về nguy cơ xảy ra xung đột lợi ích, hãy **LÊN TIẾNG!** Để cập vấn đề đó với người giám sát, người quản lý nhân sự tại cơ sở của bạn hoặc Bộ Phận Pháp Chế Smithfield.

Tôi là người quản lý hậu cần của cơ sở. Tôi biết rằng công ty vận tải đường bộ của anh tôi có thể mang đến dịch vụ tốt hơn so với dịch vụ chúng ta đang nhận được. Cả Smithfield và anh tôi đều sẽ được lợi. Đây có phải là mối xung đột?

Phải. Ít nhất đây là biểu hiện của một mối xung đột và cũng có thể là xung đột thực tế. Nếu công ty của anh trai bạn có thể mang lại thỏa thuận có lợi hơn cho chúng ta, thì chúng ta cũng có thể giao công việc kinh doanh cho anh ấy. Nhưng bất kỳ ai nhìn vào trường hợp này đều có thể kết luận rằng bạn trao hợp đồng này dựa trên quan hệ gia đình.

Cách duy nhất để giải quyết vấn đề này là thông báo tình hình cho Bộ Phận Pháp Chế Smithfield và để một người khác không có lợi ích từ người thân đưa ra quyết định cuối cùng.





HÃY LÊN TIẾNG!

Một đồng nghiệp trong văn phòng của tôi thường về sớm vào chiều thứ Sáu để đi làm công việc thứ hai của anh ấy. Điều này có vẻ không công bằng với những người còn lại, vì chúng tôi được trả cùng mức lương cho một tuần làm việc. Tôi nên làm gì?

Công việc bên ngoài gây cản trở đến công việc tại Smithfield chính là xung đột lợi ích. Bạn nên **LÊN TIẾNG!**

Một thành viên thân thiết trong gia đình đang điều hành một trang trại có quan hệ kinh doanh với Smithfield. Tôi không hưởng lợi trực tiếp từ quyền sở hữu trang trại, vì vậy tôi cho rằng mình không có xung đột lợi ích thực tế hay tiềm ẩn. Vậy có đúng không?

Ngay cả trong những trường hợp bạn không hưởng lợi trực tiếp từ một doanh nghiệp có giao dịch thương mại với Smithfield, mối quan hệ của bạn với doanh nghiệp đó ít nhất vẫn có thể tạo ra các biểu hiện của xung đột lợi ích tiềm ẩn. Trong các trường hợp đó, bạn nên **LÊN TIẾNG!**, thông báo về mối quan hệ và xin sự chấp thuận. Trong tình huống này, minh bạch là giải pháp tốt nhất cho bạn, người nhà của bạn và Smithfield.

Làm Việc Đúng Đắn

Chúng ta muốn được mọi người biết đến là một công ty làm tròn bổn phận với lý do chính đáng. Xung đột lợi ích có thể phá hỏng phẩm chất chính trực của doanh nghiệp của chúng ta. Ngay cả những biểu hiện xung đột cũng có thể gây ra mối nghi ngờ không đáng có đối với Smithfield và các nhân viên của chúng ta. Hãy nhanh chóng thông báo mọi trường hợp mà bạn nghĩ có thể được xem là xung đột lợi ích.

Quà Tặng & Sự Kiện Chiêu Đãi

Thỉnh thoảng các món quà và sự kiện chiêu đãi đơn giản có thể tạo thiện cảm và xây dựng lòng tin trong các mối quan hệ kinh doanh. Quà cáp quá nhiều hoặc đắt tiền hoặc sự kiện chiêu đãi xa hoa có thể tạo cảm giác thiếu công bằng khi đưa ra các quyết định kinh doanh. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm đảm bảo rằng tất cả các món quà và hình thức chiêu đãi mà chúng ta được phép tặng hoặc nhận, nếu có liên quan đến công việc tại Smithfield, phải hợp lý và nhất quán với các chính sách của Smithfield và luật pháp.

Trao & Nhận Quà

Cho dù chúng ta là người trao hoặc người nhận, quà tặng và các sự kiện chiêu đãi phải:

- trên tinh thần tự nguyện,
- trao và nhận một cách công khai và minh bạch,
- không thường xuyên và giá trị không quá lớn,
- bắt nguồn trực tiếp từ nỗ lực chân thành, thiện chí nhằm xây dựng mối quan hệ với khách hàng hoặc nhà cung cấp,
- không bao giờ tặng tiền mặt hoặc các vật phẩm có thể dễ dàng chuyển đổi thành tiền mặt (ví dụ: thẻ quà tặng),
- không bị ràng buộc bởi một hợp đồng tiềm năng, đấu thầu kinh doanh hoặc cơ hội thương mại khác,
- phù hợp với các chuẩn mực trong kinh doanh và văn hoá địa phương,
- được báo cáo cùng với mọi chính sách hiện hành, và
- không có khả năng dẫn đến hành vi sai quy định hoặc thiên vị.

Hơn nữa, khi nhân viên Smithfield tặng quà cho các đối tác kinh doanh, quà tặng phải là những sản phẩm đã được phê duyệt, có biểu tượng của công ty Smithfield và được cung cấp bởi bộ phận bán hàng/tiếp thị của công ty.

Sự Kiện Chiêu Đãi Trong Kinh Doanh

Nhân viên Smithfield có thể tổ chức hoặc tham dự các bữa ăn và sự kiện chiêu đãi đơn giản và phù hợp nếu mục đích chính của bữa ăn hoặc

sự kiện có liên quan đến công việc kinh doanh. Trong trường hợp trên, nhân viên cũng như khách hàng, nhà cung cấp, nhà thầu hoặc đối tác phải có mặt.

Nếu bạn tặng quà, tổ chức ăn uống hoặc sự kiện chiêu đãi, bạn phải đảm bảo rằng các báo cáo và hồ sơ chi tiêu của bạn phản ánh chính xác chi phí liên quan.

Làm Việc Đúng Đắn

Dù là người trao hay người nhận, chúng ta phải tránh cả những biểu hiện không đúng mực bằng cách tuân thủ nghiêm ngặt các chính sách hiện hành, bao gồm cả những chính sách về báo cáo quà cáp và sự kiện chiêu đãi.



Quan Chức Chính Phủ

Chúng ta phải đặc biệt thận trọng khi tiếp xúc với quan chức chính phủ. Trong mọi trường hợp, nhân viên Smithfield không được tặng quà, tổ chức ăn uống hoặc sự kiện chiêu đãi cho bất kỳ quan chức chính phủ nào mà không có sự cho phép hợp lệ từ Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp, hoặc như được nêu trong các phần bên dưới có tiêu đề “Chống Hối Lộ & Chống Tham Nhũng”, “Các Hoạt Động Và Đóng Góp Chính Trị” và trong Chính Sách & Nguyên Tắc Chống Tham Nhũng của chúng ta. Các quy tắc đặc biệt áp dụng khi chúng ta tiếp xúc với các cơ quan chính phủ quản lý hoạt động của Smithfield, cho dù ở cấp độ quốc gia, tiểu bang/tỉnh hay khu vực. Cụ thể, quy tắc này bao gồm các cơ quan quản lý thực phẩm, nông nghiệp, môi trường và an toàn lao động (ở Hoa Kỳ, Bộ Nông Nghiệp Hoa Kỳ (USDA), Cục Quản lý Thực Phẩm Và Dược Phẩm (FDA), Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) và Cơ Quan Quản Lý An Toàn Và Sức Khỏe Lao Động Hoa Kỳ (OSHA)).

Không có nhân viên, đại lý, nhà tư vấn, nhà vận động hành lang hoặc người đại diện nào khác của Smithfield hoặc thay mặt cho Smithfield có quyền trao bất kỳ vật phẩm có giá trị nào cho bất kỳ thanh tra hay quan chức từ bất kỳ cơ quan chính phủ nào (thuộc liên bang/quốc gia, tiểu bang/tỉnh hoặc khu vực) giám sát quản lý bất kỳ khía cạnh nào trong quá trình hoạt động của Smithfield. Lệnh cấm này áp dụng với quà tặng bằng tiền cũng như các vật phẩm phi tiền tệ như bữa ăn, phương tiện đi lại, chỗ ở, dịch vụ (ví dụ: rửa xe, lấy đồ giặt hấp), giải trí (ví dụ: vé tham dự các sự kiện thể thao) và các dịch vụ khác và bất kỳ lợi ích cá nhân nào khác. Hãy nhớ rằng những món quà hoặc dịch vụ đó ở bất kỳ giá trị nào cũng không được cho phép. Nghiêm cấm TẤT CẢ các khoản thanh toán, quà tặng và dịch vụ như trên.

Nếu bạn phát hiện bất kỳ tình huống nào mà quan chức chính phủ được biểu hoặc yêu cầu quà cáp hoặc dịch vụ như trên, bạn nên báo cáo vấn đề này với người giám sát, Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc sử dụng một trong những nguồn hỗ trợ khác để **LÊN TIẾNG!**

Quà Tặng Và Sự Kiện Chiêu Đãi

Khi chúng ta trao nhận quà hoặc hình thức chiêu đãi trong kinh doanh, hoạt động của chúng ta sẽ có rủi ro liên quan đến hoặc khiến một bên sử dụng món quà và hình thức chiêu đãi đó gây ảnh hưởng sai trái đến bên khác. Các nguyên tắc sau có thể giúp bạn cân nhắc những hành động trên:

- **Luôn Được Chấp Thuận** - Những hoạt động sau đây luôn được cho phép mà không cần thông báo trước hoặc phê duyệt, miễn là các hoạt động này được báo cáo và ghi lại theo yêu cầu của các chính sách của Smithfield và không liên quan đến quan chức chính phủ:
 - o Cho và nhận các vật phẩm khuyến mãi (ví dụ: mũ hoặc áo có logo công ty), các bữa ăn vì mục đích kinh doanh hoặc quà tặng theo mùa vào ngày lễ truyền thống, miễn là vật phẩm:
 - Có giá trị thấp hoặc trên danh nghĩa;
 - Gắn liền với mục đích kinh doanh hợp pháp;
 - Được cung cấp không thường xuyên từ cùng một nguồn cung trong một năm nhất định; và
 - Mặt khác được cho phép theo luật hiện hành.
- **Không Bao Giờ Được Chấp Thuận** – Những hoạt động sau đây bị cấm trong mọi trường hợp:
 - o Tặng hoặc nhận bất kỳ món quà hoặc hình thức chiêu đãi nào:
 - Làm điều kiện để đảm bảo hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc bất kỳ lợi thế kinh doanh nào;
 - Là một phần của bất kỳ cuộc trao đổi đôi bên cùng có lợi nào;
 - Bằng tiền hoặc tương đương với tiền; hoặc
 - Đó là hoạt động bất hợp pháp, khiếm nhã hoặc có thể khiến bạn hoặc Smithfield mất mặt nếu bị bại lộ.

- o Tặng bất kỳ món quà hoặc tổ chức sự kiện chiêu đãi cho:
 - Người nắm quyền quyết định trước thời gian mà quyết định đang xử lý của họ có ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh của Smithfield; hoặc
 - Bất kỳ quan chức chính phủ nào mà không có sự đồng ý từ trước của Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp.
- Tất cả các quà tặng và sự kiện chiêu đãi khác cần được xem xét và phê duyệt tùy theo mức độ để xác định xem các hoạt động này có được phép hay không. Hãy phán đoán, đặt câu hỏi và tìm kiếm sự hướng dẫn trước khi trao nhận quà cáp và hình thức chiêu đãi.

Chống Hối lộ & Chống Tham nhũng

Là một công ty quốc tế, Smithfield phải tuân thủ đa dạng các luật của Hoa Kỳ và các nước ngoài Hoa Kỳ, nghiêm cấm hối lộ quan chức chính phủ và những người khác nhằm sở hữu hoặc duy trì hoạt động kinh doanh hoặc bất kỳ lợi thế cạnh tranh nào khác. Các luật này bao gồm Đạo Luật Về Hành Vi Tham Nhũng Nước Ngoài của Hoa Kỳ, cùng với các luật và quy định chống hối lộ và chống tham nhũng tương tự khác như Đạo Luật Về Hối Lộ của Vương quốc Anh. Nói đơn giản, các luật này nghiêm cấm việc thanh toán, gạ gẫm, để nghị hoặc nhận bất kỳ khoản hối lộ, đút lót hoặc hình thức thanh toán khác với mục đích gây ảnh hưởng sai lệch đến bất kỳ ai nhằm thúc đẩy lợi ích kinh doanh của chúng ta. Các luật này được áp dụng đối với mọi khoản chi sai quy định được đề cập cho dù là do nhân viên của Smithfield hay bên thứ ba đại diện cho Smithfield trực tiếp để nghị hoặc thanh toán (ví dụ: đại lý, đối tác liên doanh, nhà môi giới hoặc nhà tư vấn).

Hành vi hối lộ không chỉ giới hạn ở tiền hoặc vật phẩm tương đương tiền. Hành vi biếu tặng bất cứ vật phẩm nào có giá trị nhằm gây ảnh hưởng sai lệch đến người nhận đều không đúng. Hối lộ có nhiều hình thức:

- Tiền hoặc các vật phẩm có thể dễ dàng chuyển thành tiền mặt như cổ phiếu và trái phiếu,
- Quà tặng hoặc tiền boa,
- Đút lót,
- Giảm giá không hợp lý hoặc hoa hồng quá cao,
- Các khoản phụ cấp, chi phí và các khoản đóng góp vì mục đích chính trị hoặc từ thiện bất thường, quá mức hoặc trá hình và
- Cung cấp bất kỳ vật phẩm có giá trị nào cho người nhận, thành viên trong gia đình hoặc bạn bè của người nhận, bao gồm công việc và thanh toán chi phí giáo dục.

HÃY LÊN TIẾNG!

Người quản lý mua hàng của một trong những khách hàng mới nhất của chúng ta kể với tôi rằng phía đối thủ cạnh tranh đã mời anh ta và gia đình đi chơi gôn vào cuối tuần ở một khu nghỉ mát tại địa phương. Tôi không chắc, nhưng tôi nghĩ có lẽ anh ta ám chỉ tôi nên làm điều gì đó tương tự nếu tôi muốn phát triển công việc kinh doanh với khách hàng đó. Chúng ta đã theo đuổi vị khách này trong một thời gian dài. Tôi nên làm gì?

Tại Smithfield, chúng ta chỉ cạnh tranh bằng chất lượng, giá cả và uy tín. Chúng ta không bao giờ “mua mỗi làm ăn” bằng quà cáp hoặc hình thức chiêu đãi. Hãy trao đổi với người giám sát của bạn và vạch ra chiến lược để chiếm ưu thế trong thương vụ này bằng thực lực của chúng ta. Hãy nhớ rằng nếu không thể chiến thắng bằng cách cạnh tranh công bằng, chúng ta không cần mỗi làm ăn này. Cũng nên nhớ rằng người quản lý mua hàng có thể muốn thử để xem liệu chúng ta, với tư cách là một nhà cung cấp mới, có phải là một công ty có đạo đức hay không. Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về cách xử lý tình huống này, bạn có thể sử dụng các nguồn hỗ trợ **LÊN TIẾNG!** được liệt kê trong Quy tắc này.

HÃY LÊN TIẾNG!

Chúng ta đang đấu thầu một hợp đồng xuất khẩu sản phẩm của chúng ta cho chính phủ nước ngoài.

Một trong những quan chức nước ngoài không khăng rằng chúng ta cần trả tiền để mời ông ấy đến thăm nhà máy nhằm kiểm tra khâu kiểm soát chất lượng của chúng ta. Ông ấy cũng muốn đưa gia đình đi cùng và muốn dành ngày cuối tuần để đi Walt Disney World trước khi đến xem nhà máy và hy vọng Smithfield sẽ chi trả mọi chi phí của chuyến đi. Chuyện này có vấn đề gì không?

Việc quan chức đến thăm nhà máy của chúng ta để kiểm tra việc kiểm soát chất lượng có mục đích kinh doanh hợp pháp và Smithfield có thể hỗ trợ hoạt động đó. Tuy nhiên, trước khi cấp phép cho các khoản chi này, bạn nên xin phê duyệt từ Bộ Phận Pháp Chế Smithfield theo Chính Sách & Nguyên Tắc Chống Tham Nhũng của chúng ta. Chi phí đi lại của gia đình và chuyến đi phụ đến Disney World không phải là chi phí kinh doanh hợp lý và sẽ không được Smithfield thanh toán trực tiếp hoặc gián tiếp. Hơn nữa, thực tế là việc quan chức có các yêu cầu đó, đặc biệt là trong thời điểm đang chờ quyết định kinh doanh với công ty từ chính phủ bên họ, là báo động đỏ mà bạn cần phải báo cho Bộ Phận Pháp Chế Smithfield để bộ phận này có đánh giá tổng quan hơn về việc có chấp thuận chuyến thăm nhà máy đó hay không.

Cụ thể hơn, Smithfield có chính sách không khoan nhượng đối với bất kỳ hình thức tham nhũng nào. Bạn không được chấp thuận, tạo điều kiện, tài trợ, đồng ý hoặc nói cách khác là tham gia vào việc chi hay nhận bất kỳ khoản hối lộ, đút lót hoặc các khoản thanh toán bất thường khác dưới bất kỳ hình thức nào, bất kể các bên liên quan là ai. Điều này bao gồm các khoản thanh toán sai quy định nhưng chỉ liên quan đến các bên thương mại (hối lộ thương mại) cũng như các khoản thanh toán sai quy định liên quan đến quan chức chính phủ (hối lộ quan chức). Hơn nữa, bạn không được cho phép các đối tác bên ngoài đại diện cho Smithfield tham gia vào các hoạt động cấm, vì hành vi của họ vẫn có thể khiến Smithfield và nhân viên của Smithfield chịu trách nhiệm pháp lý.

Xin lưu ý rằng rủi ro liên quan đến hối lộ và tham nhũng sẽ gia tăng khi chúng ta có liên quan đến các quan chức chính phủ. Điều này bao gồm các giao dịch với các bên thuộc sở hữu của chính phủ, do chính phủ điều hành hoặc trực thuộc nhà nước. Trong những trường hợp kể trên, chúng ta phải hết sức lưu ý rằng các giao dịch trực tiếp và gián tiếp với các quan chức đó là phù hợp và tuân thủ đầy đủ tất cả các luật hiện hành. Chúng ta cũng phải lưu ý rằng bất kỳ đối tác bên ngoài nào đại diện cho chúng ta trong các giao dịch đó đều phải có uy tín và vận hành theo cùng nguyên tắc tuân thủ luật và đạo đức.

Smithfield cung cấp khoá đào tạo cho những nhân viên mà tính chất công việc của họ có thể sẽ dẫn đến những tình huống phát sinh các vấn đề này. Chương trình này bao gồm đào tạo cách phát hiện “báo động đỏ” chỉ ra các mối quan ngại tiềm ẩn về hối lộ hoặc tham nhũng, đặc biệt khi có khả năng liên quan tới quan chức chính phủ (ví dụ: với tư cách là một bên tham gia giao dịch hoặc trong việc cấp phép, phê duyệt, quản lý, điều tra hoặc vai trò giám sát khác).



Dù bạn đã hoặc chưa từng tham gia khoá đào tạo trên, nếu bạn nhận thấy bất kỳ hoạt động bất thường nào trong giao dịch hoặc các hoạt động kinh doanh khác, hãy **LÊN TIẾNG!** Xuất hiện báo động đỏ không nhất thiết là đã xảy ra hành vi sai trái, nhưng đó là một dấu hiệu cho thấy cần phải xem xét kỹ lưỡng hơn trước khi tiếp tục.

Nếu bạn nghi ngờ một nhân viên hoặc một đối tác bên ngoài làm việc cho Smithfield đã tặng hoặc nhận hối lộ hoặc nếu bạn có thắc mắc về việc áp dụng các luật này, bạn nên nhanh chóng **LÊN TIẾNG!** bằng cách sử dụng nguồn hỗ trợ được liệt kê trong Quy tắc này. Thông tin chi tiết về chủ đề quan trọng này được ghi rõ trong Chính Sách & Nguyên Tắc Chống Tham Nhũng của Smithfield.

Chống Rửa tiền

Rửa tiền là quá trình biến số tiền thu được từ hoạt động phạm tội thành tiền được coi là hợp pháp. Smithfield tuân thủ tất cả các quy định về chống rửa tiền. Nếu bạn nhận thấy bất kỳ hoạt động nào tương tự hành vi rửa tiền, hãy **LÊN TIẾNG!** và liên hệ với Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield hoặc sử dụng nguồn hỗ trợ được liệt kê trong phần **LÊN TIẾNG!** của Quy tắc này.

HÃY LÊN TIẾNG!

Tôi biết rằng một người giám sát tại nhà máy của chúng ta đã yêu cầu một số nhân viên rửa xe cho thanh tra viên tại chỗ của USDA mỗi tuần một lần. Việc đó không tốn nhiều thời gian của nhân viên. Như vậy có được không?

Việc cung cấp bất kỳ dịch vụ bổ sung nào như rửa xe cho thanh tra viên của USDA là sai và phải bị dừng lại cũng như báo cáo ngay lập tức. Nếu không thực hiện như vậy có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho Smithfield và những nhân viên có liên quan.

HÃY LÊN TIẾNG!



Làm Việc Đúng Đắn

Smithfield cam kết 100% chỉ cạnh tranh dựa trên chất lượng, giá cả và uy tín. Chúng ta không bao giờ tìm lợi thế kinh doanh bằng cách tặng hoặc đưa hối lộ hoặc quà tặng hoặc các dịch vụ bất hợp pháp khác. Nếu bạn không đồng ý với cam kết đó, thì Smithfield không dành cho bạn và bạn nên tìm một công việc khác.

Các Hoạt Động Và Đóng Góp Chính Trị

Không được đóng góp tiền, tài sản, cơ sở vật chất, quà tặng, bữa ăn, chiêu đãi hoặc dịch vụ của Smithfield cho bất kỳ quan chức chính trị, ứng cử viên, chiến dịch, đảng phái chính trị hoặc ủy ban hành động chính trị nào của Hoa Kỳ mà không có sự chấp thuận trước của Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp của chúng ta.

Smithfield tin rằng không nên tham gia vào các vấn đề chính trị nội bộ bên ngoài Hoa Kỳ. Theo đó, Smithfield hoặc bất kỳ nhân viên nào đều không được phép đóng góp cho bất kỳ quan chức chính trị, ứng cử viên, chiến dịch, đảng phái chính trị nào ngoài Hoa Kỳ hoặc cá nhân hoặc tổ chức tương tự thay mặt cho Smithfield. Vui lòng xem thêm Chính Sách và Nguyên Tắc Chống Tham Nhũng của Smithfield và phần ở trên có tiêu đề “Chống Hối Lộ & Chống Tham Nhũng”.

Smithfield khuyến khích tất cả nhân viên thực hiện quyền công dân của họ bằng việc bỏ phiếu và hỗ trợ các ứng cử viên hoặc đảng do chính nhân viên lựa chọn. Nhân viên chọn tham gia vào hoạt động chính trị như vậy thực hiện với tư cách cá nhân và riêng tư như những công dân có trách nhiệm chứ không phải đại diện cho Smithfield. Không nhân viên nào của Smithfield được sử dụng bất kỳ tiền, tài sản hoặc các nguồn lực khác của Smithfield liên quan đến bất kỳ hoạt động chính trị riêng nào cũng như không nhân viên nào được nhận bất kỳ khoản bồi hoàn trực tiếp hay gián tiếp nào hay khoản hoàn trả bù trừ dưới bất kỳ hình thức nào đối với những đóng góp chính trị do họ thực hiện. Hoạt động chính trị không được cản trở năng suất công việc của nhân viên đối với Smithfield.

Ủy Ban Hành Động Chính Trị Smithfield (PAC) có thể trưng cầu các nhân viên đủ điều kiện đóng góp cho chiến dịch chính trị. Các khoản đóng góp cho Smithfield PAC hoàn toàn là tự nguyện, chứ không phải là điều kiện để có việc làm hoặc thăng tiến.

Cạnh Tranh Độc Lập Và Công Bằng

Smithfield sẽ luôn cạnh tranh mạnh mẽ, độc lập và công bằng. Ngoài những yếu tố khác, điều này có nghĩa là chúng tôi sẽ đưa ra tất cả các quyết định cạnh tranh — bao gồm các quyết định liên quan đến giá cả, đấu thầu, tìm nguồn cung ứng và sản xuất — độc lập với các đối thủ cạnh tranh. Hậu quả của vi phạm chống độc quyền có thể rất nghiêm

trọng, có thể bao gồm truy cứu trách nhiệm hình sự riêng đối với bất kỳ cá nhân nào liên quan đến vi phạm, cũng như hậu quả nghiêm trọng đối với Smithfield.

Các chính sách của Smithfield nghiêm cấm bất kỳ thỏa thuận nào — dù chính thức hay không chính thức, hoặc thậm chí là “thỏa thuận không ràng buộc về mặt pháp lý” — với bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào về việc hạn chế cạnh tranh theo bất kỳ cách thức nào. Hơn nữa, thậm chí để tránh các biểu hiện không đúng mực, các chính sách của chúng tôi nghiêm cấm bất kỳ cuộc thảo luận nào giữa Smithfield và bất kỳ đối thủ cạnh tranh nào liên quan đến thông tin nhạy cảm mang tính cạnh tranh.

Tất cả nhân viên được yêu cầu tuân theo các nguyên tắc này đối với bất kỳ tương tác nào với đối thủ cạnh tranh:

- **Không** thảo luận về giá cả hiện tại hoặc tương lai, báo giá hoặc giá thầu, chính sách về giá, chiết khấu, giảm giá, điều khoản tín dụng, hoặc bất kỳ điều khoản hoặc điều kiện kinh doanh nào khác.
- **Không** thảo luận về thông tin chi phí, lợi nhuận hoặc tỷ suất lợi nhuận.
- **Không** thảo luận về kế hoạch sản xuất hiện tại hoặc tương lai.
- **Không** thảo luận về việc từ chối giao dịch với bất kỳ nhà cung cấp hoặc khách hàng nào.
- **Không bao giờ** đồng ý bất kỳ điều gì về giá cả hoặc sản lượng.
- **Không** đồng ý về các loại sản phẩm chúng ta sẽ cung cấp (hoặc không cung cấp) hoặc các điều khoản và điều kiện mà chúng ta sẽ cung cấp sản phẩm.
- **Không** đồng ý bất kỳ phân bổ khách hàng hoặc phân chia thị trường nào.
- **Không** trao đổi thông tin bí mật mà không hỏi ý kiến trước với luật sư.
- Đối thủ cạnh tranh **không phải là** nguồn thông tin cạnh tranh được phép.

Nếu đối thủ cạnh tranh đưa ra một chủ đề trò chuyện không đúng mục với bạn, bạn nên dừng cuộc trò chuyện ngay lập tức, sau đó nhanh chóng **LÊN TIẾNG!** bằng cách báo cáo sự việc cho Bộ Phận Pháp Chế Smithfield. Đừng tiếp tục nói chuyện vì phép lịch sự.

Nếu việc tương tác với đối thủ cạnh tranh là một phần trong vai trò kinh doanh thông thường của bạn — ví dụ: nếu bạn mua sản phẩm từ đối thủ cạnh tranh hoặc bán cho họ hoặc nếu bạn tiếp xúc với đối thủ cạnh tranh như là một phần của các hoạt động hiệp hội thương mại hoặc với tư cách là thành viên của một nhóm cố vấn hoặc nhóm cung cấp thông tin khác — bạn phải giới hạn các tương tác của mình với đối thủ cạnh tranh trong các giao dịch kinh doanh thông thường thuộc trách nhiệm của bạn. Bạn không được trao đổi thông tin nhạy cảm mang tính cạnh tranh với đối thủ cạnh tranh hoặc sử dụng địa chỉ liên hệ của đối thủ cạnh tranh làm nguồn thông tin cạnh tranh.

Các chính sách của Smithfield cũng yêu cầu công ty phải luôn cạnh tranh công bằng. Cạnh tranh công bằng tức là ví dụ như giành chiến thắng trên thị trường bằng cách cung cấp các sản phẩm hoặc dịch vụ tốt hơn, cung cấp cho khách hàng giá cả, điều khoản hoặc chính sách hấp dẫn hơn, có danh tiếng hoặc giá trị thương hiệu tốt hơn và đầu tư để cải thiện các dịch vụ của Smithfield. Mặt khác, hành vi không có mục đích nào ngoài việc gây tổn hại cho đối thủ cạnh tranh có thể bị coi là cạnh tranh không lành mạnh và không phù hợp với các chính sách của Smithfield.

Nguyên Tắc Chống Độc Quyền Của Smithfield đã được áp dụng để bảo vệ bạn và Smithfield. Nếu bạn không chắc chắn liệu một cuộc thảo luận hay hành động được đề nghị nào đó có thích hợp hay không, bạn nên **LÊN TIẾNG!** bằng cách liên hệ với Bộ Phận Pháp Chế Smithfield trước khi tham gia vào cuộc thảo luận hoặc đồng ý tham gia vào hoạt động đó.

HÃY LÊN TIẾNG!

Hôm qua, tôi tình cờ gặp một nhân viên kinh doanh của một trong những đối thủ cạnh tranh của chúng ta. Cô ấy nói rằng cô ấy biết chúng ta thường đấu thầu các hợp đồng giống nhau. Cô ấy ám chỉ rằng cả hai bên sẽ làm tốt hơn và đáp ứng hạn ngạch của mình nếu chúng ta đồng ý vạch ra ranh giới và đấu thầu các hợp đồng nhất định trong khi họ đấu thầu những hợp đồng khác. Như thế cũng được đúng không?

Không. Bất kỳ thỏa thuận nào thuộc trường hợp này đều là bất hợp pháp. Những nhân viên kinh doanh giống như bạn đã phải ngồi tù vì tham gia vào những thỏa thuận tương tự. Bạn nên báo cáo cuộc thảo luận này ngay lập tức cho Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc sử dụng một trong những nguồn hỗ trợ **LÊN TIẾNG!**

Tôi là bạn của một người quản lý kinh doanh, người này làm việc cho một đối thủ cạnh tranh. Anh ấy không hài lòng với người chủ của mình và đang có ý định nghỉ việc. Anh ấy đã ngỏ lời muốn cung cấp cho tôi thông tin về kế hoạch kinh doanh của họ trong năm tới, bao gồm cả thông tin về những thay đổi giá dự kiến. Tôi có thể chấp nhận không vì tôi không yêu cầu anh ấy làm điều đó?

Không. Chúng ta chỉ tìm kiếm thông tin cạnh tranh từ các nguồn công khai có sẵn và các tương tác thương mại độc lập hợp pháp. Chỉ vì bạn không yêu cầu thông tin không có nghĩa là bạn có thể chấp nhận hoặc sử dụng thông tin đó. Đây vẫn là một cách thức thu thập thông tin cạnh tranh mang tính lừa đảo và không đúng đắn và có thể khiến cho người bạn của bạn, bản thân bạn và Smithfield phải chịu trách nhiệm pháp lý. Bạn nên báo cáo cuộc thảo luận này ngay lập tức cho Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc sử dụng một trong những nguồn hỗ trợ **LÊN TIẾNG!**



Làm Việc Đúng Đắn

Nếu bạn tham gia vào việc bán hàng hoặc mua hàng bên ngoài Hoa Kỳ, hãy áp dụng chương trình đào tạo và các tài nguyên khác được cung cấp cho bạn một cách thấu đáo. Chính sự thận trọng của bạn mới có thể giúp Smithfield tuân thủ các nghĩa vụ pháp lý của mình trong lĩnh vực này.

Các Nhà Đầu Tư Của Chúng Ta

Lưu giữ hồ sơ tài chính chính xác và kịp thời phản ánh đúng tình hình kinh doanh và tài chính là điều cần thiết đối với các tiêu chuẩn đạo đức và kinh doanh của chúng ta. Chúng ta sẽ không tha thứ cho các hành động che giấu hoạt động tài chính của chúng ta khỏi các nhà đầu tư và các bên liên quan khác.

Chúng ta có trách nhiệm chung phải tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định về báo cáo và kế toán tài chính có liên quan một cách nghiêm túc.

Gian Lận

Gian lận có nghĩa là lừa dối ai đó để đạt được lợi thế. Gian lận có thể có nhiều dạng:

- Ghi chép sổ sách tài chính sai hoặc không tuân thủ các chuẩn mực kế toán,
- Gửi các báo cáo chi phí bị "độn" hoặc không thể hiện được mục đích thực sự của một khoản chi phí,
- Làm giả séc hoặc các tài liệu khác,
- Lấy hoặc lạm dụng tài sản hoặc tiền bạc của công ty,
- Thổi phồng doanh số bán hàng để tăng lợi tức được báo cáo,
- Nộp đơn giả yêu cầu bồi thường của người lao động và
- Ngụy tạo các khoản tiền thu lợi bất chính thành thu nhập hợp pháp.

Gian lận là việc làm bất hợp pháp và sai trái về mặt đạo đức. Gian lận có thể gây ra hậu quả nghiêm trọng cho người tham gia và nạn nhân. Nếu bạn nghi ngờ rằng bất kỳ ai (bao gồm bất kỳ viên chức, nhân viên, nhà thầu hoặc nhà cung cấp nào) có thể có hành vi gian lận liên quan đến hoạt động kinh doanh của chúng ta, hãy **LÊN TIẾNG!** bằng cách sử dụng các nguồn hỗ trợ được nêu trong Bộ quy tắc này.

Giao Dịch Nội Gian

"Thông tin nội bộ" là bất kỳ thông tin không công khai nào đủ quan trọng để có thể ảnh hưởng đến giá chứng khoán của công ty nếu được tiết lộ. Điều này có thể bao gồm, ví dụ, thông tin về việc trao các hợp đồng quan trọng, thu nhập dự kiến hoặc việc mua bán một đơn vị kinh doanh.

Nhân viên không được giao dịch chứng khoán của bất kỳ công ty nào khi biết thông tin nội bộ về công ty đó hoặc chuyển thông tin này cho những người khác có khả năng sử dụng để giao dịch những chứng khoán đó. Hạn chế này áp dụng cho giao dịch nợ công của Smithfield, cũng như cổ phiếu hoặc chứng khoán khác của các công ty mà chúng ta hợp tác kinh doanh hoặc có thể hợp tác kinh doanh mà nhân viên có thể có thông tin nội bộ. Luật pháp của nhiều quốc gia, bao gồm cả Hoa Kỳ, cấm giao dịch chứng khoán khi đang sở hữu thông tin nội bộ.

Các hình phạt đối với việc vi phạm luật giao dịch nội gian rất nghiêm khắc và các điều luật rất phức tạp. Bạn nên tìm kiếm sự trợ giúp từ Bộ Phận Pháp Chế Smithfield nếu có bất kỳ nghi ngờ nào về cách thức áp dụng.

Trừ khi có sự chấp thuận trước của Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp của Smithfield, nhân viên không được giao dịch trong bất kỳ thị trường hàng hóa kỳ hạn nào cho bản thân (ngoại trừ các hoạt động phòng ngừa rủi ro hợp pháp cho nông nghiệp cá nhân) hoặc tham gia vào các giao dịch kinh doanh, đầu tư hoặc tài chính có tính chất tương tự. Những nhân viên muốn tham gia vào các hoạt động phòng ngừa rủi ro cho nông nghiệp cá nhân cần nhận được sự chấp thuận của người giám sát trực tiếp của họ.

Liên Hệ Với Giới Truyền Thông Và Công Chúng Đầu Tư

Chúng ta thừa nhận trách nhiệm của mình đó là cung cấp thông tin đầy đủ, kịp thời, chính xác và khách quan về hiệu quả hoạt động và tài chính cũng như chiến lược và triển vọng của chúng ta. Chính sách của Smithfield là đưa ra những công bố chính xác và kịp thời phù hợp với luật chứng khoán và giao tiếp một cách chủ động và chính xác với phương tiện truyền thông tin tức và cộng đồng đầu tư.

Phương Tiện Truyền Thông

Điều quan trọng là Smithfield phải có cùng tiếng nói. Tất cả các thông tin liên lạc với các phương tiện truyền thông tin tức – bao gồm cả báo chí truyền thống và các đài phát thanh phụ có nền tảng web – phải được chuyển đến Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp của Smithfield.

Cộng Đồng Đầu Tư

Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp chịu trách nhiệm phổ biến thông tin và tương tác với các nhà phân tích tài chính và các nhà đầu tư tổ chức và cá nhân. Điều này bao gồm thông tin có liên quan về hoạt động tài chính của công ty, như được báo cáo trong các báo cáo doanh thu và thu nhập hàng quý, hồ sơ quy định và các tiết lộ công khai khác. Tất cả các câu hỏi liên quan đến đầu tư từ các nhà đầu tư tổ chức và cá nhân cũng như các nhà phân tích tài chính nên được chuyển đến Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp của Smithfield.

HÃY LÊN TIẾNG!

Tôi đã nhìn thấy sếp của tôi đi ăn với gia đình tại một nhà hàng mới trong thành phố vào tối thứ Bảy tuần trước. Thứ Hai tuần sau, sếp đưa cho tôi một biên lai của chính nhà hàng đó vào hôm tối thứ Bảy và bảo tôi nộp báo cáo chi tiêu cho bữa ăn này. Tôi thấy việc làm này không đúng, nhưng tôi sợ sẽ gặp rắc rối nếu từ chối ghi biên lai vào báo cáo chi tiêu của cô ấy. Tôi nên làm gì?

Bạn nên ngay lập tức **LÊN TIẾNG!** Chúng tôi biết việc báo cáo cấp trên của mình cần có sự can đảm. Xin lưu ý rằng chính sách không trả thù của Smithfield bảo vệ nhân viên khỏi bị trả thù dưới bất kỳ hình thức nào.

Tôi làm việc ở Bộ Phận Kế Toán Doanh Nghiệp của Smithfield. Một phóng viên phụ trách mảng kinh doanh của một tờ báo đã nhắn cho tôi rằng anh ấy muốn nói chuyện với tôi để biết một số thông tin về tài chính của Smithfield. Tôi nên làm gì?

Hãy liên hệ với Bộ Phận Tuân thủ & Các Vấn Đề Doanh nghiệp của Smithfield trước khi cung cấp thông tin công ty cho bất kỳ phóng viên bên ngoài hoặc bên tương tự nào. Khi nghi ngờ, hãy lên tiếng hỏi!



Làm Việc Đúng Đắn

Hãy nhớ rằng tài sản quan trọng nhất của chúng ta, với tư cách cá nhân và công ty, là uy tín của chúng ta. Hành động của bất kỳ nhân viên nào có thể phản ánh uy tín của công ty chúng ta và danh tiếng của các nhân viên đồng nghiệp.

Công Ty Của Chúng ta

Lưu giữ hồ sơ tài chính chính xác và kịp thời phản ánh đúng tình hình kinh doanh và tài chính là điều cần thiết đối với các tiêu chuẩn đạo đức và kinh doanh của chúng ta. Chúng ta sẽ không tha thứ cho các hành động che giấu hoạt động tài chính của chúng ta khỏi các nhà đầu tư và các bên liên quan khác. Chúng ta coi trọng trách nhiệm chung của mình là tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn và quy định về báo cáo và kế toán tài chính có liên quan.

Tài Sản Hữu Hình

Tài sản hữu hình của Smithfield – tòa nhà, phương tiện vận tải, thiết bị và vật tư – là những công cụ cho phép chúng ta thực hiện công việc của mình. Chúng ta có nghĩa vụ bảo vệ những tài sản đó. Nếu bạn biết về việc lạm dụng hoặc sử dụng sai những tài sản đó, hãy nói chuyện với người giám sát trực tiếp của bạn hoặc sử dụng một trong những nguồn hỗ trợ **LÊN TIẾNG!** khác được xác định trong Bộ quy tắc này.

Hệ Thống Thông tin Và Truyền Thông

Nhân viên được cấp quyền truy cập vào điện thoại, máy tính, hệ thống email, thư thoại và các tài nguyên điện tử khác để họ có thể thực hiện công việc của mình. Các tài nguyên này được công ty sở hữu hoặc thuê. Nhân viên phải sử dụng các tài nguyên này một cách chuyên nghiệp, có đạo đức, hợp pháp và tuân theo các chính sách của Smithfield về việc sử dụng công nghệ.

Smithfield sở hữu hoặc kiểm soát quyền truy cập vào tất cả các thiết bị liên lạc, bao gồm máy tính, phần mềm, email, thư thoại, thiết bị hội nghị và đồ dùng văn phòng. Các thông tin liên lạc, dữ liệu và thông tin bạn gửi hoặc nhận bằng tài sản của công ty đều là tài sản của công ty và không phải là thông tin liên lạc riêng tư. Smithfield có quyền giám sát mọi thông tin liên lạc, bao gồm cả việc sử dụng internet và nhân viên không được coi những thông tin liên lạc đó là cá nhân hoặc riêng tư. Truy cập hoặc phát tán các tài liệu khiêu dâm hoặc công kích qua internet, email hoặc bất kỳ phương tiện nào khác đều bị nghiêm cấm.

HÃY LÊN TIẾNG!

Tôi tìm thấy danh sách các mức lương hiện tại và đề xuất tăng lương cho nhân viên ở bộ phận khác trên máy photocopy trong phòng in sao tài liệu. Tôi nên làm gì?

Danh sách này chứa thông tin độc quyền, nhạy cảm bí mật cần được bảo vệ. Hãy làm đúng việc đó là đưa danh sách này cho người quản lý nhân sự cấp cơ sở của công ty bạn. Bạn không nên bàn luận thông tin này với những người khác dù là trong hoặc ngoài công ty.

Tôi thấy một đồng nghiệp của tôi thường xuyên để lại những thông tin tiếp thị nhạy cảm trên bàn làm việc của anh ấy khi anh ấy đi ăn trưa. Tôi nên làm gì?

Hãy nói chuyện với anh ấy và gợi ý khéo léo rằng anh ấy nên cất giữ cẩn thận thông tin mỗi khi rời bàn làm việc. Nếu anh ấy vẫn không thay đổi, hãy nói với người quản lý của bạn.

Làm Việc Đúng Đắn

Tất cả chúng ta có thể góp phần bảo vệ thông tin mật bằng cách:

- Tuân thủ các chính sách quản lý hồ sơ và sử dụng công nghệ của Smithfield.
- Không bao giờ chia sẻ mật khẩu.
- Không bao giờ để thông tin mật ở nơi có thể bị xâm phạm.
- Tắt hoặc đăng xuất khỏi máy tính khi không cần dùng đến.

Hồ Sơ Kinh Doanh

Smithfield lưu giữ hồ sơ chính xác và đầy đủ các hoạt động kinh doanh của mình. Chúng ta cũng có trách nhiệm bảo vệ và duy trì tính bảo mật của thông tin chúng ta sử dụng trong hoạt động kinh doanh. Sổ sách, hồ sơ, tài khoản và báo cáo tài chính của Smithfield là tài sản có giá trị của doanh nghiệp và tất cả đều phải được gìn giữ chi tiết một cách hợp lý, phản ánh thích đáng (một cách kịp thời) các giao dịch của công ty và tuân thủ các quy định và pháp luật hiện hành, các nguyên tắc kế toán được chấp nhận chung của Hoa Kỳ và hệ thống kiểm soát nội bộ của Smithfield.

Chính Sách Quản Lý Hồ Sơ Smithfield chi phối việc lưu trữ tất cả các hồ sơ kinh doanh hiện tại cũng như vứt bỏ bất kỳ hồ sơ nào đã cũ. Hồ sơ công ty bao gồm tất cả email, dữ liệu, tài liệu hoặc hồ sơ được tạo, được nhận hoặc được lưu giữ như là một phần các hoạt động kinh doanh của Smithfield. Hồ sơ công ty cũng có thể bao gồm ghi chú, lịch và nhật ký cá nhân.

Điều Tra, Trát Đòi Hầu Tòa Và Phát Hiện Của Chính Phủ

Đôi khi, Smithfield có thể được yêu cầu cung cấp tài liệu và thông tin khác cho các cơ quan chính phủ hoặc tham gia vào quá trình tố tụng tại tòa án. Bộ Phận Pháp Chế Smithfield chịu trách nhiệm đảm bảo rằng công ty đã đáp ứng các nghĩa vụ của mình trong những trường hợp như vậy. Nhân viên được yêu cầu hợp tác cung cấp tài liệu nên thực hiện việc này nhanh chóng và đầy đủ. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến những vấn đề này, bạn nên liên hệ với Bộ Phận Pháp Chế Smithfield.

Sở Hữu Trí Tuệ, Bí Mật Thương Mại Và Thông Tin Mật

Smithfield cực kỳ coi trọng sở hữu trí tuệ, bí mật thương mại và thông tin mật của mình. Chúng ta cũng tôn trọng quyền sở hữu trí tuệ của người khác. Tất cả sở hữu trí tuệ mà nhân viên chúng ta tạo ra, hình thành, phát triển, khám phá hoặc là tác giả khi làm việc tại Smithfield và liên quan đến hoạt động kinh doanh của Smithfield là tài sản duy nhất của – và

phải được tiết lộ, chuyển giao cho – Smithfield ngay lập tức. Nhân viên bị cấm sử dụng sở hữu trí tuệ của Smithfield theo bất kỳ hình thức trái phép nào hoặc cho bất kỳ mục đích nào khác ngoài lợi ích của Smithfield. Hơn nữa, bất kỳ việc sử dụng sở hữu trí tuệ nào thuộc sở hữu của bên thứ ba phải được phê duyệt theo giấy phép hoặc ủy quyền từ chủ sở hữu.

Đối với bí mật thương mại và các thông tin mật khác của Smithfield, điều quan trọng là nhân viên phải giữ bí mật nghiêm ngặt và không tiết lộ hoặc sử dụng bên ngoài Smithfield mà không có sự bảo vệ của thỏa thuận bảo mật. Ngoài ra, nhân viên bị cấm sử dụng hoặc lôi kéo người khác sử dụng bí mật kinh doanh và thông tin mật thuộc về các bên khác, chẳng hạn như người sử dụng lao động cũ hoặc đối thủ cạnh tranh, mà không có sự cho phép của chủ sở hữu thông tin đó. Nhân viên cũng phải tuân thủ nghiêm ngặt các nghĩa vụ bảo mật liên quan đến thông tin nhận được từ các bên thứ ba theo thỏa thuận bảo mật như một phần trong công việc của họ với Smithfield.

Tất cả nhân viên của Smithfield có nghĩa vụ trung thành với công ty. Nếu công việc của bạn với Smithfield chấm dứt vì bất kỳ lý do gì, bạn phải ngay lập tức trả lại cho Smithfield tất cả sở hữu trí tuệ, thông tin mật, bí mật thương mại và các tài sản khác của Smithfield mà bạn sở hữu. Ngoài ra, bạn phải tiếp tục giữ bí mật nghiêm ngặt về các bí mật thương mại và thông tin mật khác của Smithfield. Bạn không được sử dụng nó cho bất kỳ mục đích nào, kể cả trong bất kỳ hoạt động kinh doanh nào trong tương lai, công việc mới hoặc mục đích thương mại hoặc phi thương mại khác.

Mạng Xã Hội

Mạng xã hội (ví dụ: Facebook, Twitter, YouTube) là những công cụ truyền thông mạnh mẽ cả trong và ngoài công ty. Những nền tảng mạnh mẽ dành cho cộng tác trực tuyến này đang thay đổi cách chúng ta làm việc, đem lại những cách thức tương tác mới với khách hàng, đồng nghiệp và thế giới nói chung. Nếu được sử dụng một cách khôn ngoan, những nền tảng này có thể giúp chúng ta xây dựng các mối quan hệ kinh doanh bền vững và thành công hơn.

Bởi vì rất mạnh mẽ nên những nền tảng này cũng tiềm ẩn những rủi ro nhất định và tạo ra những trách nhiệm mới cho nhân viên. Nhân viên của Smithfield không được sử dụng mạng xã hội cho mục đích kinh doanh trừ khi họ tuân thủ Chính sách Mạng Xã Hội & Chính Sách Truyền Thông của Smithfield. Điều quan trọng là bạn phải nhận thức được ý nghĩa của việc tham gia vào các hình thức mạng xã hội và các cuộc trò chuyện trực tuyến có nhắc đến công ty của chúng ta, các sản phẩm của chúng ta và mối quan hệ của bạn với công ty, đồng thời bạn phải nhận ra rằng hình ảnh công ty có thể thể hiện thông qua hành vi của bạn. Nếu bạn chọn xác định Smithfield là nơi làm việc của mình hoặc nếu bạn chọn chia sẻ hoặc tương tác với nội dung của Smithfield, bạn phải thực hiện điều đó một cách chuyên nghiệp. Các câu hỏi liên quan đến chính sách của chúng tôi và việc sử dụng tài liệu có thể thuộc sở hữu của người khác nên được chuyển đến Bộ Phận Pháp Chế Smithfield. Nếu bạn biết về bất kỳ vi phạm nào đối với Chính sách Mạng Xã Hội hoặc Chính Sách Truyền Thông của chúng ta, hãy **LÊN TIẾNG!**

Quyền Riêng Tư Và Bảo Vệ Dữ Liệu

Thông qua việc làm của chúng ta tại Smithfield, chúng ta thường có quyền truy cập vào thông tin mật, không công khai về công ty và hoạt động của công ty. Tất cả chúng ta đều có nghĩa vụ không chia sẻ thông tin này với bất kỳ ai bên ngoài Smithfield trừ khi chúng ta có sự chấp thuận thích đáng và việc tiết lộ tuân thủ chính sách của công ty. Điều này bao gồm bảo vệ thông tin tổ chức và hoạt động, thông tin giá cả và tài chính khác, thông tin về nhà cung cấp và thông tin về khách hàng.

Trong quá trình kinh doanh thông thường, chúng ta cũng thường xuyên duy trì và xử lý dữ liệu cá nhân của nhân viên công ty và có thể xử lý dữ liệu cá nhân của các bên bên ngoài theo cách tương tự. Việc xử lý thích đáng các dữ liệu đó được chi phối bởi nhiều luật khác nhau trong các khu vực tài phán khác nhau mà chúng ta hoạt động và chúng ta cam kết tuân thủ đầy đủ các luật đó. Trong một số trường hợp, pháp luật hiện hành đặt ra các tiêu chuẩn giữ gìn rất cao về cách thức mà chúng ta phải giải quyết, xử lý và duy trì tính toàn vẹn của dữ liệu cá nhân. Để đảm bảo tuân thủ các tiêu chuẩn đó, tất cả nhân viên, bất kể ở đâu, đều phải:

- Nhìn “dữ liệu cá nhân” theo nghĩa rất rộng, bao gồm bất kỳ thông tin nào nhận dạng hoặc liên quan đến một cá nhân có thể nhận dạng được (cho dù bằng cách tham chiếu đến tên, số nhận dạng hoặc các dữ liệu nhận dạng khác).
- Chỉ truy cập dữ liệu cá nhân nếu bạn được phép và cần phải làm như vậy vì lý do kinh doanh hợp pháp.
- Chú ý bảo vệ dữ liệu cá nhân khỏi khả năng mất mát, lạm dụng hoặc tiết lộ, bao gồm:
 - o Giảm thiểu việc thu thập và sử dụng dữ liệu cá nhân;
 - o Cẩn thận để dữ liệu cá nhân được lưu giữ và xử lý một cách chính xác và an toàn; và
 - o Không chia sẻ hoặc cung cấp bất kỳ dữ liệu cá nhân nào cho bất kỳ ai mà không có sự cho phép và lý do kinh doanh hợp pháp để tiếp nhận hoặc truy cập dữ liệu đó.
- Nhanh chóng thông báo cho đại diện của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield trong trường hợp bạn biết hoặc lo ngại có thể đã xảy ra vi phạm, mà nhờ đó việc phá hủy, mất mát, thay đổi ngẫu nhiên hoặc bất hợp pháp, tiết lộ trái phép hoặc truy cập trái phép vào dữ liệu cá nhân có thể đã xảy ra.

Nghĩa vụ thông báo này cũng áp dụng tương tự đối với những mối quan ngại rằng vi phạm có thể đã xảy ra đối với dữ liệu cá nhân được Smithfield lưu giữ, truyền phát hoặc xử lý, cũng như đối với dữ liệu cá nhân đang được lưu giữ, truyền phát hoặc xử lý bởi một đối tác bên ngoài, chẳng hạn như một bên bán hàng hoặc nhà cung cấp dịch vụ thay mặt cho Smithfield.

Nếu bạn có mối quan ngại liên quan đến quyền riêng tư hoặc bảo vệ dữ liệu, hãy **LÊN TIẾNG!** Hãy nói với người giám sát của bạn, đại diện Bộ Phận Pháp Chế Smithfield hoặc thực hiện hành động khác được nêu trong phần **LÊN TIẾNG!** của Bộ quy tắc này, bao gồm cả việc gọi đến Đường Dây Nóng Đạo Đức.

Để biết thêm thông tin về cách Smithfield bảo vệ quyền riêng tư của dữ liệu, vui lòng tham khảo Chính Sách Quyền Riêng Tư của chúng tôi.

Cộng Đồng Của Chúng Ta

Chúng ta luôn cống hiến vì phúc lợi không ngừng của những cộng đồng nơi chúng ta đang hoạt động. Thể hiện sự tận tâm đó, Smithfield tập trung vào việc hỗ trợ giáo dục và các cơ hội phát triển ở các thị trấn nông thôn trên khắp nước Mỹ, bao gồm cả con cháu của nhân viên Smithfield. Tuy nhiên, những nỗ lực này chỉ đại diện cho một phần nỗ lực đóng góp từ thiện của Smithfield.

Công ty và các công ty con tham gia vào nhiều chương trình từ thiện khác có sự tham gia của cả tình nguyện viên và các chương trình quyên góp như Giúp Đỡ Gia Đình Khó Khăn, chương trình Đối Ứng Quà Tặng Của Nhân Viên Smithfield và Trao Tặng Cộng Đồng nhằm hỗ trợ các mục tiêu tại địa phương khác. Các doanh nghiệp Smithfield được khuyến khích tham khảo Sách Hướng Dẫn Trao Tặng Từ Thiện của Smithfield và phối hợp tất cả những đóng góp đó với Bộ Phận Tuân Thủ & Các Vấn Đề Doanh Nghiệp của Smithfield.

Nguồn Hỗ Trợ

Như đã đề cập ở **trang 3**, chúng tôi sử dụng thuật ngữ **LÊN TIẾNG!** để mô tả quyền lợi và trách nhiệm của mọi nhân viên trong việc thông báo cho cấp quản lý về bất kỳ hành vi nào không đáp ứng các tiêu chuẩn được nêu trong Bộ quy tắc này hoặc có thắc mắc về những tiêu chuẩn đó. Có một số cách để bạn có thể **LÊN TIẾNG!**

1. Nói chuyện với người giám sát của bạn hoặc với người quản lý nhân sự tại cơ sở của bạn. Trong hầu hết các trường hợp, đây sẽ là cách nhanh nhất để giải quyết mối quan ngại của bạn. Nếu điều này không giải quyết được mối quan ngại của bạn hoặc nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi nêu vấn đề theo cách này, bạn nên thực hiện một hoặc nhiều bước được nêu dưới đây.
2. Nói chuyện với thành viên của Bộ Phận Pháp Chế Smithfield cấp cơ sở của bạn:

| | | |
|---------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| Hoa Kỳ | Điện thoại: 1-757-365-3000 | Email: law@smithfield.com |
| Ba Lan | Điện thoại: 22 2900033 | Email: prawnny@animex.pl |
| Rumani | Điện thoại: 0-800-800-053 | Email: office@smithfield.ro |

3. Nếu mối quan ngại của bạn liên quan đến quyền lợi hoặc các vấn đề về môi trường/quản lý động vật thuộc loại được mô tả ở **trang 13**, bạn nên liên hệ với điều phối viên môi trường thuộc bộ phận kinh doanh của bạn hoặc Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield theo số **1-877-237-5270**.
4. Nếu bạn có một mối quan ngại khẩn cấp hoặc muốn nêu lên mối quan ngại của mình một cách ẩn danh, hãy gọi cho Đường Dây Nóng Đạo Đức Smithfield theo số **1-877-237-5270**. Các cuộc gọi đến đường dây nóng được bảo mật và thậm chí có thể được thực hiện ẩn danh, mặc dù bạn càng cung cấp nhiều thông tin cho người trực tổng đài trả lời cuộc gọi, chúng tôi càng có thể giải quyết các mối quan ngại của bạn tốt hơn. Tất cả các báo cáo vi phạm Bộ quy tắc này nhận được qua đường dây nóng sẽ được điều tra.

Lời nhắc nhở:

Bạn sẽ được bảo vệ khỏi bị trả thù dưới bất kỳ hình thức nào nếu đưa ra câu hỏi hoặc mối quan ngại bằng cách sử dụng bất kỳ nguồn hỗ trợ nào trong số này. Dù bạn chọn nêu lên mối quan ngại theo cách nào đi nữa, Smithfield vẫn rất cảm kích việc bạn sẵn sàng **LÊN TIẾNG!** Nhờ có sự giúp đỡ của bạn trong việc kịp thời nêu ra các mối quan ngại, chúng tôi có thể đạt được mục tiêu của mình là thúc đẩy một môi trường kinh doanh có đạo đức.

Lời Cuối

Tất cả chúng ta đều có chung trách nhiệm đó là hành động có đạo đức và tuân thủ đầy đủ Bộ quy tắc này và pháp luật. Bất cứ ai không tuân thủ trách nhiệm đó đều có thể bị kỷ luật. Việc kỷ luật này có thể bao gồm chấm dứt việc làm.

Bộ quy tắc áp dụng cho tất cả các phòng ban, bộ phận của Smithfield và các công ty con ở nước ngoài hoặc trong nước, cũng như các quan hệ đối tác và liên doanh mà Smithfield đóng vai trò quan trọng và/hoặc có trách nhiệm quản lý.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử Và Đạo Đức Kinh Doanh này đặt ra các kỳ vọng chính thức áp dụng cho mọi nhân viên miễn là họ được Smithfield tuyển dụng. Ngoài ra, một số điều khoản (bao gồm cả những điều khoản bảo vệ thông tin mật và độc quyền của công ty) tiếp tục ràng buộc những người nghỉ việc tại Smithfield, dù là tự nguyện hoặc không. Nếu bạn có câu hỏi hoặc mối quan ngại về cách thức tuân thủ Bộ quy tắc này hoặc về hành vi của người khác, bạn nên nhanh chóng **LÊN TIẾNG!**

Nếu một luật lệ xung đột với chính sách hoặc chủ trương do Bộ quy tắc thiết lập, bạn phải tuân thủ luật, nhưng nếu một phong tục hoặc chính sách của địa phương xung đột với Bộ quy tắc, bạn phải tuân thủ theo Bộ quy tắc.